

# Airon



## Käyttöopas

**Julkaisutiedot**

SORG Rollstuhltechnik GmbH + Co. KG  
Benzstraße 3-5  
68794 Oberhausen-Rheinhausen / Saksa

Puh. +49 7254 9279 0  
Faksi +49 7254 9279 0  
Sähköposti [info@sorgrollstuhltechnik.de](mailto:info@sorgrollstuhltechnik.de)  
Internet [www.sorgrollstuhltechnik.de](http://www.sorgrollstuhltechnik.de)

**Päivitetty viimeksi**

2021-07-08

**Tekninen taso**

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin ja painovirheisiin. Todelliset yksittäiset komponentit saattavat poiketa kuvissa olevista. Tämä tulee ottaa huomioon laitetta käytettäessä.

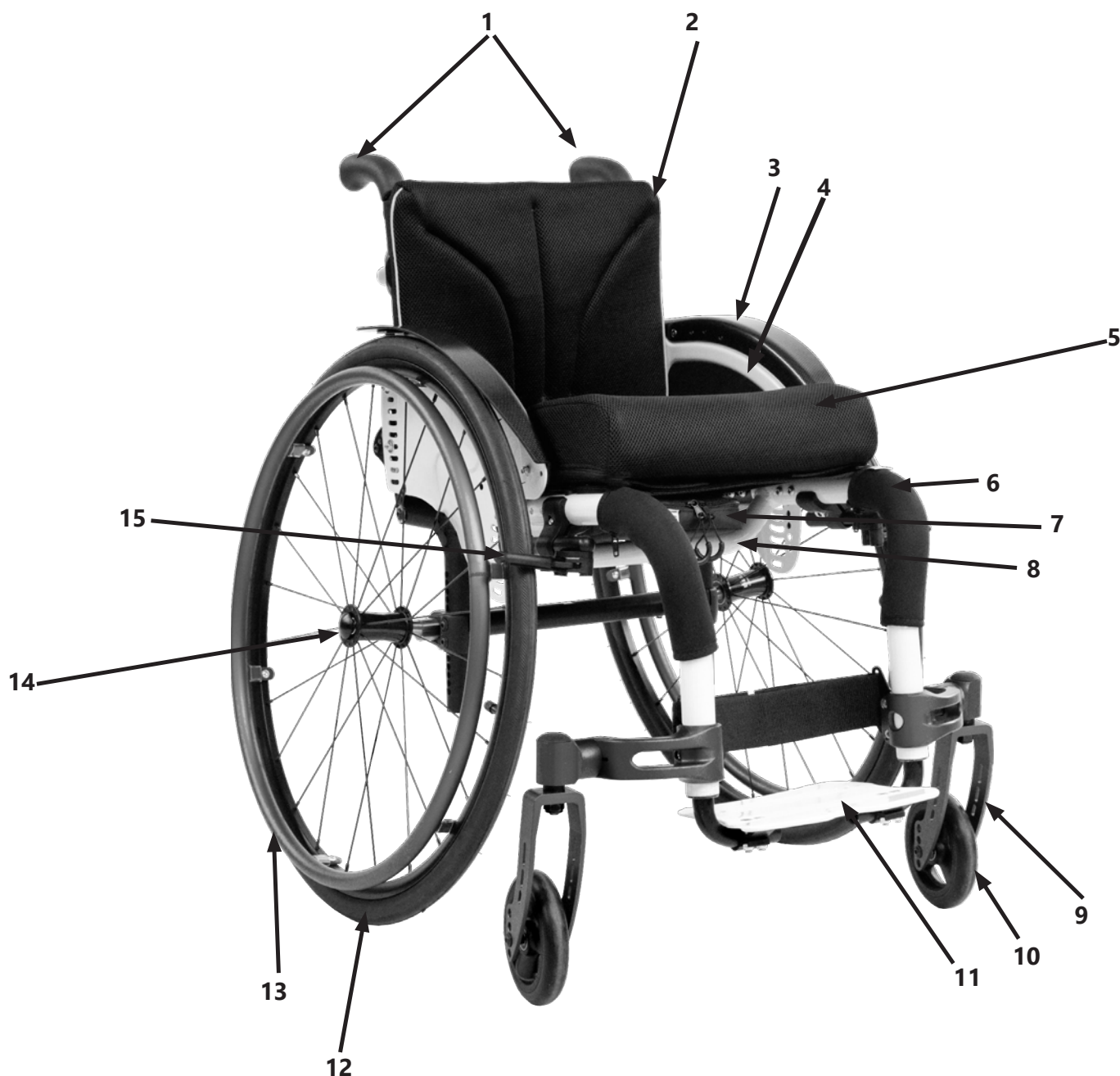
**Tekijänoikeus**

Kaikki sisältö, etenkin tekstit, valokuvat ja grafiikat ovat tekijänoikeuden alaista materiaalia. Pidätämme kaikki oikeudet, mukaan lukien oikeuden aineiston kopioimiseen, julkaisemiseen, muokkaamiseen sekä kääntämiseen muille kielille. © by SORG Rollstuhltechnik GmbH+Co. KG Benzstraße 3-5, 68794 Oberhausen-Rheinhausen / Saksa.



Yleiset käyttöehdot ovat luettavissa tilauslomakkeilla sekä osoitteessa [www.sorgrollstuhltechnik.de/impressum](http://www.sorgrollstuhltechnik.de/impressum).

|                                                                                 |           |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Pyörätuolin yleiskuva</b>                                                  | <b>4</b>  |
| <b>2 Yleistä</b>                                                                | <b>5</b>  |
| 2.1 Esipuhe                                                                     | 5         |
| 2.2 Yleisiä käyttöoppaaseen liittyviä huomautuksia                              | 5         |
| 2.2.1 Symbolien selitykset                                                      | 6         |
| 2.2.2 Käyttötarkoitus                                                           | 7         |
| 2.2.3 Käyttöaiheet                                                              | 7         |
| 2.2.4 Vasta-aiheet                                                              | 7         |
| 2.3 Yleisiä turvallisuusohjeita                                                 | 8         |
| 2.3.1 Lastaus ja kuljettaminen ilman käyttäjää                                  | 10        |
| 2.3.2 Pyörätuolin kuljettaminen moottoriajoneuvossa käyttäjän istuessa tuolissa | 10        |
| 2.3.3 Muita tärkeitä ohjeita                                                    | 12        |
| <b>3 Käyttäminen</b>                                                            | <b>14</b> |
| 3.1 Kuljetuspyörien käyttäminen                                                 | 14        |
| 3.1.1 Pyöriä koskevia yleisohjeita                                              | 14        |
| 3.1.2 Renkaiden täyttöpaine                                                     | 14        |
| 3.1.3 Pistoakselipyörät                                                         | 14        |
| 3.1.4 Kaksoiskelausvanteet                                                      | 15        |
| 3.2 Istuimen ja selkänojan käyttö                                               | 16        |
| 3.2.1 Selkänojaa koskevia yleisohjeita                                          | 16        |
| 3.2.2 Selkänoja portaittaisella säädöllä                                        | 16        |
| 3.2.3 Selkänojan pidentäminen                                                   | 18        |
| 3.3 Sivuosiin käyttäminen                                                       | 19        |
| 3.3.1 Sivuosia koskevia yleisohjeita                                            | 19        |
| 3.4 Työntöapujen käyttäminen                                                    | 20        |
| 3.4.1 Työntöapuja koskevia yleisohjeita                                         | 20        |
| 3.4.2 Työntökahvat                                                              | 21        |
| 3.5 Jalkatukien käyttäminen                                                     | 22        |
| 3.5.1 Jalkatukia koskevia yleisohjeita                                          | 22        |
| 3.5.2 Ylös käännettävä ja lukittava jalkalauta                                  | 22        |
| 3.6 Jarrujen käyttäminen                                                        | 23        |
| 3.6.1 Jarruja koskevia yleisohjeita                                             | 23        |
| 3.6.2 Seisontajarru                                                             | 23        |
| 3.6.3 Rumpujarru                                                                | 25        |
| 3.6.4 Kompaktijarru                                                             | 26        |
| 3.7 Kaatumaesteen käyttäminen                                                   | 27        |
| 3.7.1 Kaatumaestettä koskevia yleisohjeita                                      | 27        |
| 3.8 Päätuen käyttäminen                                                         | 28        |
| 3.8.1 Päätukea koskevia yleisohjeita                                            | 28        |
| 3.9 Sivutukien käyttäminen                                                      | 29        |
| 3.9.1 Sivutukia koskevia yleisohjeita                                           | 29        |
| <b>4 Korjaustyöt ja kunnossapito</b>                                            | <b>30</b> |
| 4.1 Korjaustyöt                                                                 | 30        |
| 4.2 Varaosat                                                                    | 30        |
| 4.3 Puhdistaminen                                                               | 30        |
| 4.4 Desinfiointi                                                                | 30        |
| 4.5 Varastointi                                                                 | 30        |
| 4.6 Käyttöikä                                                                   | 31        |
| 4.7 Uudelleenkäyttö                                                             | 31        |
| 4.8 Hävittäminen                                                                | 31        |
| 4.9 Huolto/määräaikaistarkastus                                                 | 31        |
| <b>5 Tekniset tiedot</b>                                                        | <b>33</b> |
| 5.1 Tiedot ja mitat                                                             | 33        |
| 5.2 Merkkilappujen merkitys                                                     | 34        |
| 5.3 Vaatimustenmukaisuusvakuutus                                                | 34        |
| <b>6 Todistus vuositarkastuksesta</b>                                           | <b>35</b> |



- 1 Työntökahvat
- 2 Selkänoja ja selkätyyny
- 3 Vaatesuoja
- 4 Sivusuoja
- 5 Istuintyyny
- 6 Suojapehmuste
- 7 Tarviketasku
- 8 Runko
- 9 Ohjauspyörän haarukka
- 10 Ohjauspyörä
- 11 Jalkalauta (yhtenäinen)
- 12 Kuljetuspyörä
- 13 Kelausvanne
- 14 Pistoakseli
- 15 Kompaktijarru



### 2.1 Esipuhe

Lämpimästi tervetuloa SORG-perheeseen! Kiitos meitä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta sekä siitä, että päätit hankkia tuotteemme.

Tämä pyörätuoli on valmistettu mittatilauksena yksilöllisten tarpeidesi mukaan.



Jotta pystyt käyttämään pyörätuolia arjessasi, saat seuraavassa ohjeita tuolin käyttämiseen ja säätämiseen itse ilman työkaluja. Luethan ohjeet huolellisesti ja käsittelethän pyörätuolia varoen, jotta siitä riittää sinulle iloa pitkäksi aikaa.

Jos sinulla on kysyttävää tästä tai muista tuotteistamme, autamme mielellämme.

Toivotamme sinulle mukavia hetkiä SORG-tuotteen kanssa.

SORG-tiimisi

### 2.2 Yleisiä käyttöoppaaseen liittyviä huomautuksia

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen oikean käytön kannalta oleellisia turvallisuus- ja käsittelyohjeita.

Pyörätuoli toimitetaan jälleenmyyjän tilaaman kokoonpanon mukaisesti. Varmistakaa jälleenmyyjän kanssa ennen ensimmäistä käyttökertaa, että pyörätuoli toimii moitteettomasti.

Säädöt, muutokset ja korjaukset, joita ei ole mainittu tässä käyttöoppaassa, sekä vuositarkastukset saa tehdä vain valtuutettu jälleenmyyjä.

Lisätietoa on saatavilla huoltokirjasta, jonka voi ladata sivustolta [www.sorgrollstuhltechnik.de](http://www.sorgrollstuhltechnik.de).

Käyttäjän ja jälleenmyyjän on luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet ennen tuolin käyttöönottoa. Tämä käyttöopas kattaa tuotteen kaikki varustelumallit. Anna oman henkilökohtaisen asiantuntijaoppaasi opastaa sinua yksilöllisesti varustellun pyörätuolisi turvalliseen käsittelyyn tasaisella pinnalla ja avustajan läsnä ollessa.

 Näkövammaisia varten tämä käyttöopas on ladattu verkkosivustollemme osoitteessa [www.sorgrollstuhltechnik.de](http://www.sorgrollstuhltechnik.de) sekä PDF-tiedostona että äänitiedostona.

Jos sinulla on kysyttävää tai huomautettavaa, käänny jälleenmyyjäsi tai tiimimme puoleen (+49 7254 9279 0).

Säilytä tämä käyttöopas huolellisesti. Jälleenmyyjän tulee dokumentoida kaikki vuosittain tehtävät tarkastukset.

## 2.2.1 Symbolien selitykset



**HUOMIO!** Henkilöturvallisuuteen liittyvä erittäin tärkeä varoitus.



**OIKEA** turvallisuuden kannalta oleellinen säätö/käyttötapa.



**VÄÄRÄ** säätö/käyttötapa.

**KIELLETTY**



**Viittaus** täydentävään tietoon tai lisäaineistoon.



Tärkeä yksityiskohta/elementti.



Oikea tai määräystenmukainen säätö/käyttö.



Kielletty tai väärä säätö/käyttö.

**(A); (B)**

Viittaus tekstikohtaan.

### Käyttö



Paina/työnnä/vedä / työnnä sisään / liikuta/poista



Paina tai työnnä tiettyyn suuntaan



Säädä tai muuta kulmaa



Kierrä auki/kiinni



Kierrä myötäpäivään



Kierrä vastapäivään



Samanaikaisesti suoritettavat vaiheet



Peräkkäin suoritettavat vaiheet



Molemmiin puolin suoritettavat vaiheet



Katselukulma



Katselukulma ylhäältä



Katselukulma sivulta



Katselukulma alhaalta



Katselukulma edestä



Katselukulma takaa



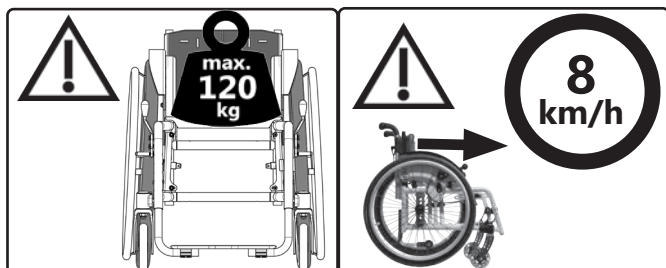
Kiinnitä osa



Irrota osa

### 2.2.2 Käyttötarkoitus

Airon on kevyt ja ketterä aktiivipyörätuoli sisä- ja ulkokäyttöön.



Pyörätuoli on tarkoitettu ainoastaan sen henkilön kuljettamiseen, jolle valtuutettu jälleenmyyjä on mukauttanut tuolin sopivaksi.

Jos käyttäjä on lapsi tai henkilö, jonka toiminnalliset taidot ovat heikentyneet, vanhempi tai valtuutettu hoitaja vastaa siitä, että käyttöoppaassa annettuja ohjeita noudatetaan.

Pyörätuolin käyttöturvallisuus on parhaimmillaan vain tasaisella, kovalla ja kuivalla alustalla, kun kaatumaeste on käytössä ja kun mukana on avustaja.

 Kaikkeen muuhun käyttöön liittyy useita vaaroja, joista käyttäjä yksin ottaa vastuun. Tämä edellyttää käyttäjältä riittävää kykyä tunnistaa ja välttää vaaratilanteet sekä käsitellä apuvälinettä turvallisesti. Vaaratilanteiden mahdollisuus kasvaa erityisesti kostealla, jäisellä tai irtonaisella pinnalla, alamäissä, esteiden kohdalla sekä veden ja liikenteen läheisyydessä ja ahtaissa paikoissa.

 Käytä pyörätuolia vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki epäasianmukainen tai väärä käyttö aiheuttaa huomattavan vaaran ja johtaa tuotevastuun raukeamiseen.

 Koska erilaisia istuimen ja pyörien asennon yhdistelmiä on useita, voi pyörätuolia olla mahdollista säätää tavalla, joka eivät vastaa tuotteen turvallista ja asianmukaista käyttöä.

### 2.2.3 Käyttöaiheet

Tuote soveltuu käytettäväksi esimerkiksi seuraavissa toiminnallisissa rajoitteissa:

- alaraajojen puuttuva tai erittäin rajoittunut toimintakyky
- sydämen ja keuhkojen kapasiteetin huomattava rajoittuneisuus, joka ei ole kompensoitavissa
- tasapainohäiriöt
- ataksia
- osittainen tai täydellinen kyvyttömyys kävellä (esim. sairauden, onnettomuuden, halvauksen tai amputaation, aivovamman tai synnynnäisen epämuodostuman vuoksi).

### 2.2.4 Vasta-aiheet

Pyörätuoli ei sovellu käyttöön seuraavissa tapauksissa:

- kyvyttömyys istua.

Pyörätuolia saa seuraavissa tapauksissa käyttää ainoastaan avustajan kanssa:

- riittämätön näkökyky tai sokeus.

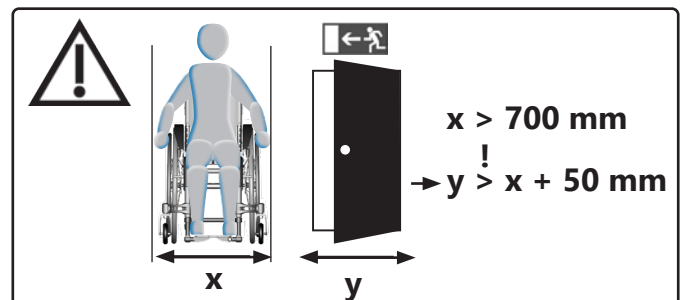
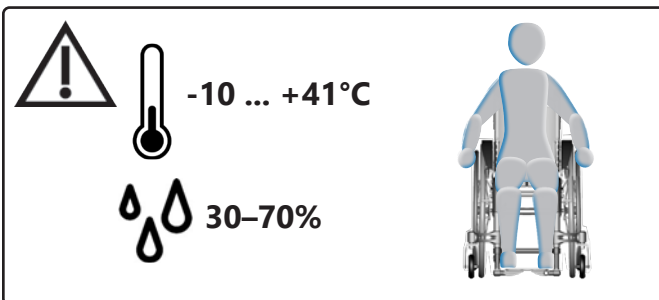
 **Emme vastaa** henkilö- emmekä esinevahingoista, jos tuotetta on käytetty edellä kuvatuissa tapauksissa.

## 2.3 Yleisiä turvallisuusohjeita

### ⚠ Ennen jokaista käyttökertaa on tarkastettava:

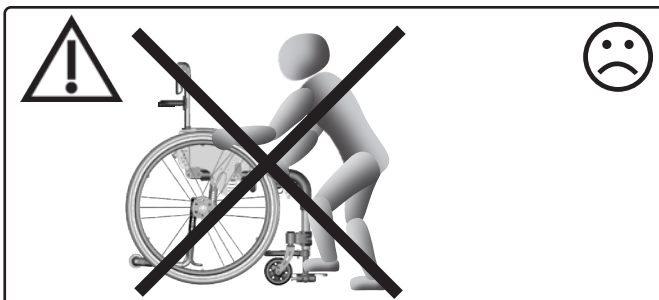
- runko, selkäosan putket, liitososat sekä lisäosat silmin havaittavien vaurioiden, vääntymien, halkeamien tai puuttuvien/löystyneiden ruuvien varalta
- pyörien ja akseleiden tukevuus
- riittävä rengaspaine ja rengasprofiili
- jarrujen toimivuus
- kulmien säätöosien ja epäkeskokiinnittimen tukevuus
- istuimen, selkänojan ja jalkalaudan tukeva kiinnitys
- kaatumaesteen sekä istuin- ja selkävöiden toimivuus
- että kaikki aiemmin irrotetut osat on jälleen laitettu tukevasti paikalleen ja lukittu.

⚠ Kaikkiin pyöriviin, kierrettäviin tai taitettaviin osiin liittyy loukkaantumisen (puristumisen) vaara, myös tuotetta muunneltaessa tai korjattaessa sekä kuljettaessa.

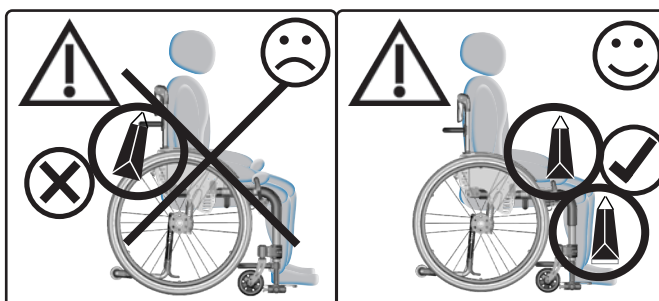


### Kallistumis- ja kaatumisvaara

⚠ Tuoliin saa istuutua ja siitä nousta ainoastaan silloin, kun seisontajarru on päällä ja kaatumaeste käytössä.

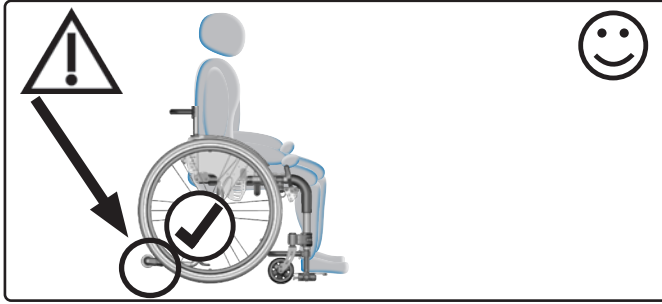


⚠ Pyörätuoliin/pyörätuolista ei saa nousta jalkalaudan kautta. Tuoli saattaa kallistua eteenpäin.

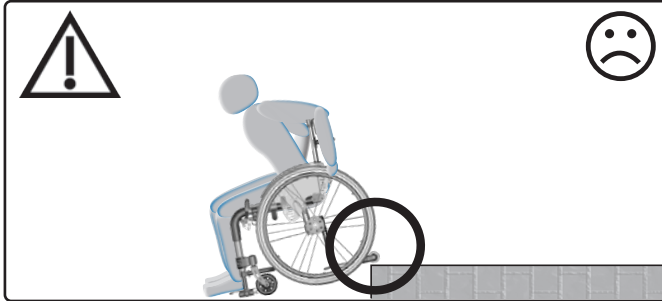


⚠ Seuraavassa mainittavien osien irrottamiseen saattaa liittyä esimerkiksi esitettyjä riskejä:

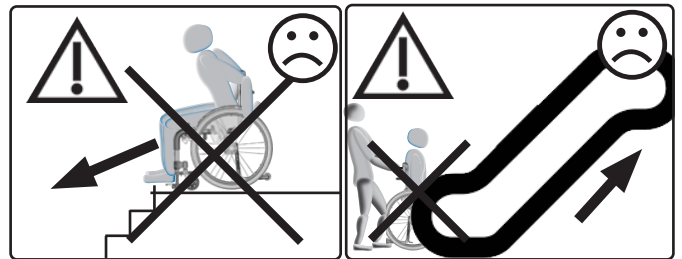
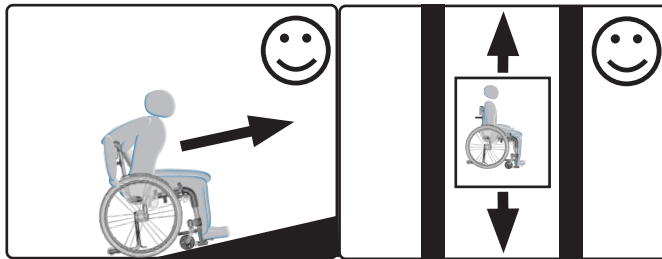
- Tyynyt: puutteellinen hygienia tai painaumat
- Päätuoli: päätuen puuttuminen tai katoaminen kuljetuksen aikana.
- Kuljetuspyörät: selkäosan katoaminen (pyörätuolin käyttäminen ei ole mahdollista).
- Kiinteä selän pidennysosa: päätuen katoaminen tai puuttuminen kuljetuksen aikana.
- Jalkatuet: katoaminen, jalkojen asentoa ei ole mahdollista hallita.



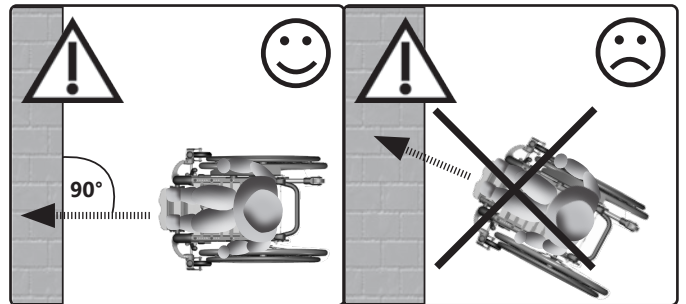
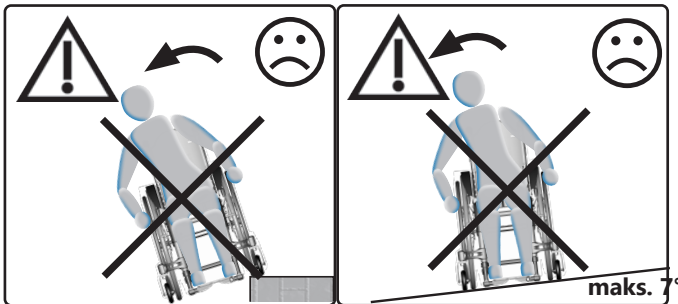
⚠ Lähtökohtaisesti suosittelemme käyttämään kaatumaestettä.



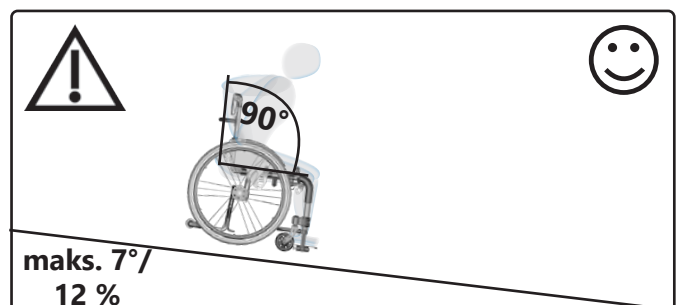
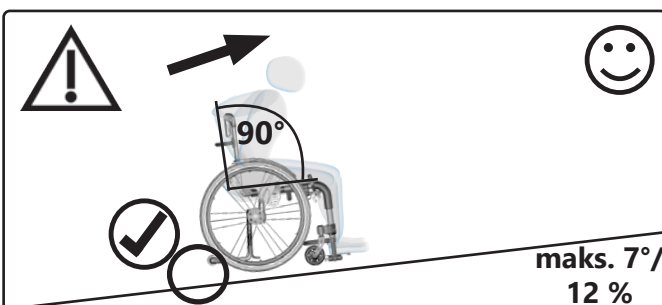
⚠ Kun pyörätuolilla liikutaan alas reunoilta, on kaatumaeste otettava pois käytöstä.



⚠ Kulje portaita ainoastaan kokeneen avustajan kanssa. Kaatumaeste täytyy tällöin ottaa pois käytöstä. Pyörätuolia saa nostaa **ainoastaan rungosta, ei koskaan** istuinosasta, ulos vedettävästä työntökahvasta/työntötangosta eikä jalkalautoista!



Kaltevat pinnat sekä esteet



### 2.3.1 Lastaus ja kuljettaminen ilman käyttäjää

Kuljetusta varten pyörätuoli pakataan haluttuun kokoon ja kaikki irrotetut osat kiinnitetään asianmukaisella kuormansidontatavalla. Pyörätuoli on lähtökohtaisesti kuljettamiseen soveltuva (ilma- ja maateitse). Ota ennen pyörätuolin kuljettamista selvää oikeista kuormansidontatavoista.

#### Tukipisteet:

- vakaajatanko, kun selkänoja on käännetty alas
- rungon poikkipalkit edessä ja takana
- eturunkoputket vas/oik
- ei kuitenkaan jalkalauta.

Ks. ohjeet kuljetuspyörien irrottamiseen ja uudelleenkiinnittämiseen luvusta 3.1.3.

Ks. ohjeet selkänojan kokoontaittamiseen luvusta 3.2.

### 2.3.2 Pyörätuolin kuljettaminen moottoriajoneuvossa käyttäjän istuessa tuolissa

 Pyörätuolien käyttötarkoituksen vuoksi niiden vakaus ei koskaan vastaa ajoneuvon omia istuimia. Suosittelemme käyttämään henkilöiden kuljettamiseen moottoriajoneuvon kiinteää istuinta aina kun se on mahdollista.

 Moottoriajoneuvossa saa käyttää istuimena ainoastaan sellaisia pyörätuoleja, jotka ovat läpäisseet standardin ISO 7176-19 mukaisen törmäystestin. Hyväksytysti testatut pyörätuolit tunnistaa tyyppikilvestä, jossa on kiinnityspisteiden symboli.



Airon on testattu hyväksytysti standardin ISO 7176-19 mukaisesti ja soveltuu näin käytettäväksi istuimena moottoriajoneuvossa, kun saatavilla on välttämättömät turvajärjestelmät.



 Varmista, onko pyörätuolisi erikoisvalmisteinen. Tällöin se ei ehkä sovellu käytettäväksi istuimena moottoriajoneuvossa. Tällöin tyyppikilvestä puuttuu kiinnityspistettä tarkoittava symboli ja pyörätuoli on varustettu varoitusmerkillä, jossa on kiinnityspisteen kieltävä symboli.



 Lisätietoa saat törmäystestiesitteestämme sivustolta [www.sorgrollstuhltechnik.de/downloadportal](http://www.sorgrollstuhltechnik.de/downloadportal).

Voimme suositella seuraavia turvajärjestelmien valmistajia:

- SORG: kiinnityssilmukka pyörätuoliin
- AMF-BRUNS GmbH & Co.KG
- Q'Straint Europe

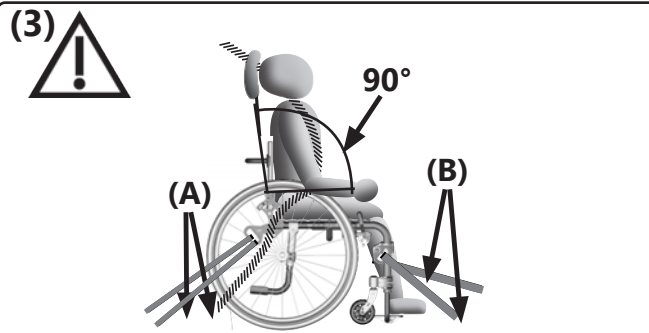


### Kiinnityspisteet ja -tavat kuljettamiseen moottoriajoneuvossa

⚠ Kun pyörätuolia kuljetetaan moottoriajoneuvossa, saa kiinnittämiseen käyttää ainoastaan kiinnityspisteitä, jotka on merkitty asianmukaisella symbolilla. Kiinnityspisteet ovat yleensä takana vasemmalla ja oikealla **(1)** sekä edessä vasemmalla ja oikealla. **(2)**.

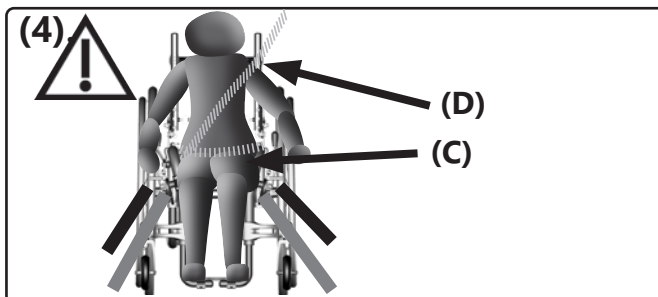


⚠ Pyörätuoli on kiinnitettävä ISO 10542 -standardin mukaisella nelipistekiinnitysjärjestelmällä. Kiinnittämiseen voi käyttää karabiinihakoja, S-hakoja tai pistosolkia. Pyörätuolin kiinnitysjärjestelmää tulee käyttää valmistajan käyttöoppaan mukaisesti ja kiinnitysten täytyy olla tukevia. **(3A+B)**



⚠ Jos pyörätuoli on varustettu selkäkulman säädöllä tai istuimen kallistuksella, on varmistettava, että käyttäjä istuu kuljetuksen aikana pystysuorassa asennossa ja että selkäkulma on 90° **(3)**. Ylös käännettävät jalkatuet on asetettava alimpaan asentoon.

⚠ Pää- ja ylävartalovammojen ehkäisemiseksi on pyörätuolin käyttäjän lisäksi käytettävä ISO 10542-standardin mukaista kuljetamiseen tarkoitettua lantiovyötä **(4C)** sekä ajoneuvoon kiinnitettyä hartian yli kulkevaa turvavyötä **(4D)**.



⚠ Turvavyöt eivät saa olla kierteellä eikä niitä ei saa kiinnittää kulkemaan tuolin osien yli siten, että vyö ei istu tiiviisti vartaloa vasten. Turvavyön tulee istua tiiviisti ja tukevasti vartaloa vasten ilman, että se tuntuu epämukavalta. Lantiovyön lukon tulee sijaita (mahdollisimman keskellä) lantioluiden välissä. Olkavyön kiinnittämiseen tarkoitettujen lukitusmekanismien tulisi sijaita lantion sivussa.

⚠ Kaikki kuljetuksen aikana käytettävät turvavyöt on tarkastettava säännöllisin väliajoin vaurioiden varalta.

⚠ Kuljetuksessa on käytettävä kuljettamiseen tarkoitettua päätukea.

⚠ Pyörätuolin saa sijoittaa moottoriajoneuvoon standardin ISO 7176-19 mukaisesti ainoastaan kasvot menosuuntaan päin. Pyörätuolia ei saa kuljettaa sivuttain kiinnitettynä!

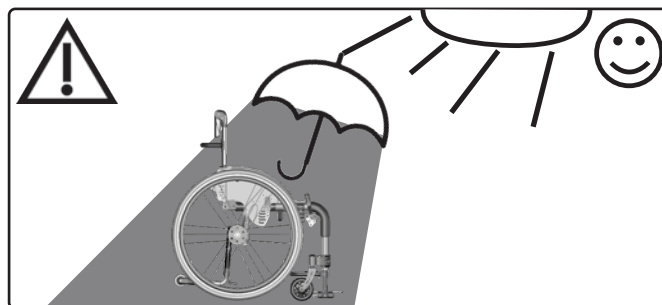
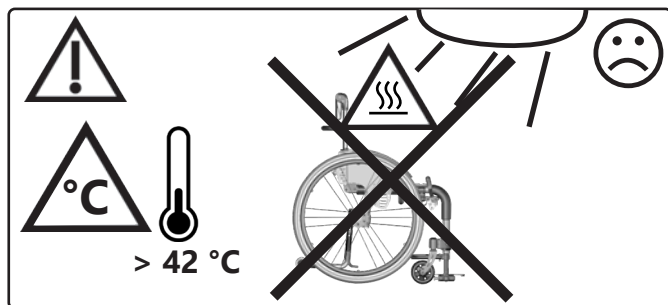
⚠ Törmäyksen jälkeen on jälleenmyyjän viipymättä tarkastettava pyörätuolin alusta, runko ja jarrut, ja mahdolliset vauriot on korjautettava ammattilaisella.

 Kun pyörätuolia kuljetetaan moottoriajoneuvossa, on käytettävä pyörätuolin kuljetusjarrua.

### 2.3.3 Muita tärkeitä ohjeita

 Tekstiiliosien syttymiskestävyys on testattu ja varmistettu norminmukaisesti. Tästä huolimatta myös hitaasti palaviin tekstiiliin liittyy syttymisvaara. Pidä syttymislähteet kaukana pyörätuolista.

 Pyörätuolia ei saa altistaa liialliselle kastumiselle eikä se saa joutua kosketuksiin suolaveden kanssa.



Asentotukina toimivat lantiovyöt ovat valinnaisia lisäosia ja saatavilla SORG-tilauslomakkeella tai varaosaluettelosta tilaamalla. Vyöt asentaa jälleenmyyjä.

Istuintyynyn alapinta on liukumaton kangas.

Istuimen muotokappaleet kiinnitetään istuinkankaaseen tai istuinlevyyn tarralla, jotta ne eivät siirry paikaltaan.

Tuote saattaa yksittäistapauksissa laukaista reaktion elektromagneettisissa kentissä (esim. kauppojen varashälyttimet). Tästä ei aiheudu vaaraa pyörätuolin käyttäjälle eikä avustajalle.

Useista asennusmahdollisuuksista johtuen ei kaikissa mahdollisissa kokoonpanoissa voida noudattaa kaikkia raja-arvoja, jotka on määritelty Euroopan unionin asetuksessa *vammaisten ja liikkumisesteisten henkilöiden esteetöntä pääsyä Euroopan unionin rautatiejärjestelmään koskevista yhteentoimivuuden teknisistä eritelmistä*.

Pyörätuolin käytön yhteydessä tapahtuvista vaaratilanteista tulee ilmoittaa jälleenmyyjälle tai valmistajalle. Tuotteiden takaisinvedot jne. ilmoitetaan internetsivustollamme osoitteessa [www.sorgrollstuhltechnik.de](http://www.sorgrollstuhltechnik.de). Sivustolta löytyvät myös yhteyshenkilöt.

### Ruostesuojaus

Ruostesuojaus on huomioitu jo tuotteen materiaaleja valittaessa (esim. muovi, alumiini, jaloteräs). Kaikki ruostumiselle alttiit materiaalit on suojattu pintakäsittelyllä.

Jos pyörätuoli kastuu, se on kuivattava huolellisesti.

Alumiiniosat: runko, ohjauspyörän haarukat, selkänoja, jalkatuet, istuinkannattimet, kelausvanteet.

Teräsosat: selkikulman säätö.

Jaloteräsosat: kelausvanteet.

### Käyttöikä

 Tuotteen käyttäminen pidempään kuin ilmoitetun käyttöiän kasvattaa riskejä ja edellyttää valmistajan huolellista ja pätevää arviota. Kun apuvälineen käyttöikä tulee täyteen, tulee käyttäjän tai vastuuhenkilön ottaa yhteyttä jälleenmyyjään. Myyjä antaa lisätietoa tuotteen kunnostusmahdollisuuksista.

### Yhdistäminen muiden valmistajien tuotteisiin

 Pyörätuoliin saa yhdistää ainoastaan valmistajan hyväksymiä sähköisiä lisälaitteita. Rajaukset tai mukautukset sekä varsinainen liitostyö ovat tällöin lisälaitteen myyjän tai valtuutetun erikoisliikkeen tehtävä. Liitostöiden edellytykset on varmistettava lisälaitteen valmistajalta.

 Kun pyörätuoliin yhdistetään sähköinen lisälaitte, syntyy kuormitusta, joka voi vaurioittaa pyörätuolia. Esteiden lähelle tulee ajaa hitaasti ja ne tulee ylittää varoen, jotta ohjauspyörään, kuljetuspyörään ja pyörätuoliin kokonaisuudessaan kohdistuu vain pieni määrä voimaa.

## 3.1 Kuljetuspyörien käyttäminen

### 3.1.1 Pyöriä koskevia yleisohjeita

 Kun pyöriä jarrutetaan kelausvanteesta, syntyy kitkalämpöä.

Kelausvanteiden suojukset saattavat venyä kuumuuden seurauksena ja irrota kelausvanteesta.

### 3.1.2 Renkaiden täyttöpaine

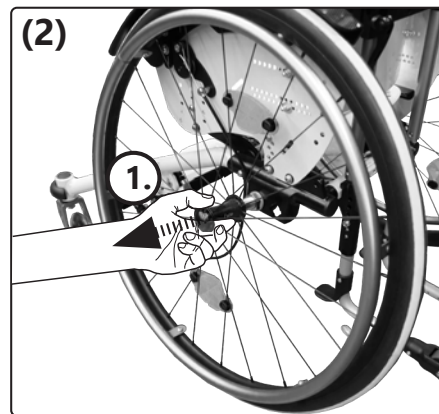
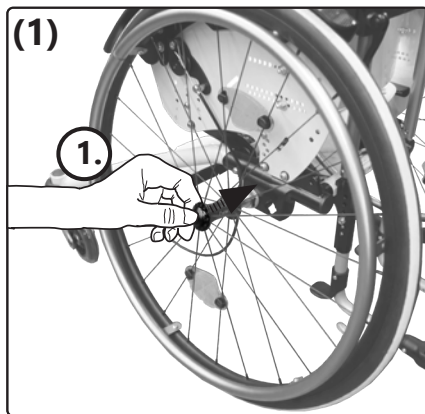
Sopiva käyttöpainne on ilmoitettu renkaassa ja se on yleensä 3–10 bar. **(1)**.

Jos rengas puhkeaa tai tyhjenee, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

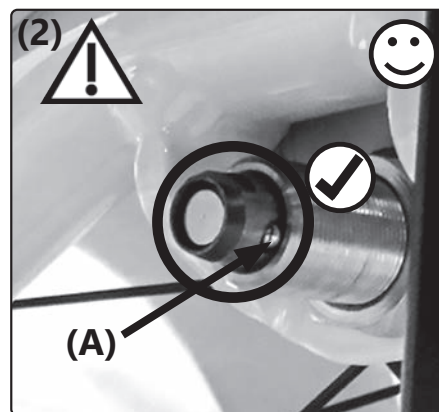
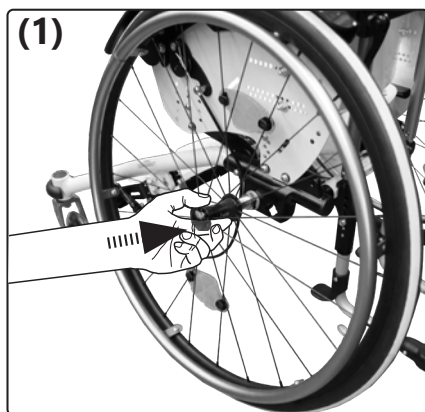


### 3.1.3 Pistoakselipyörät

*Irrottaminen:*



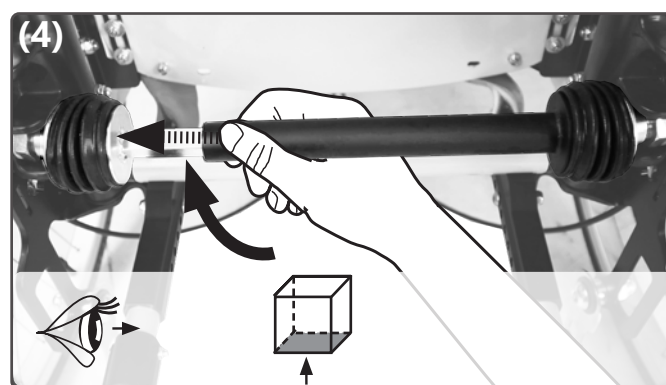
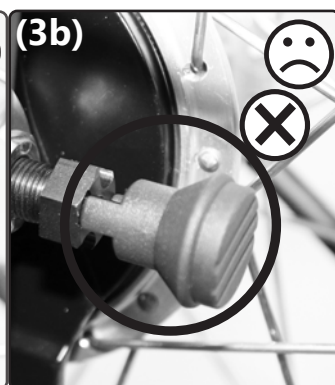
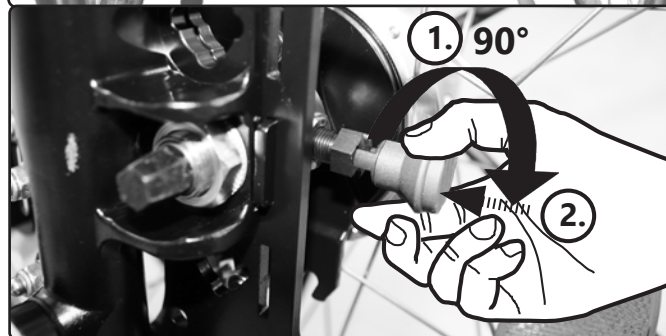
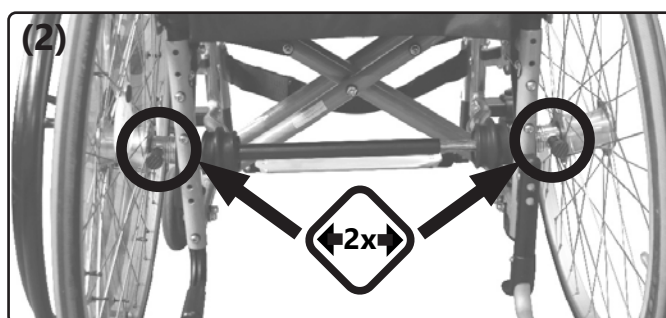
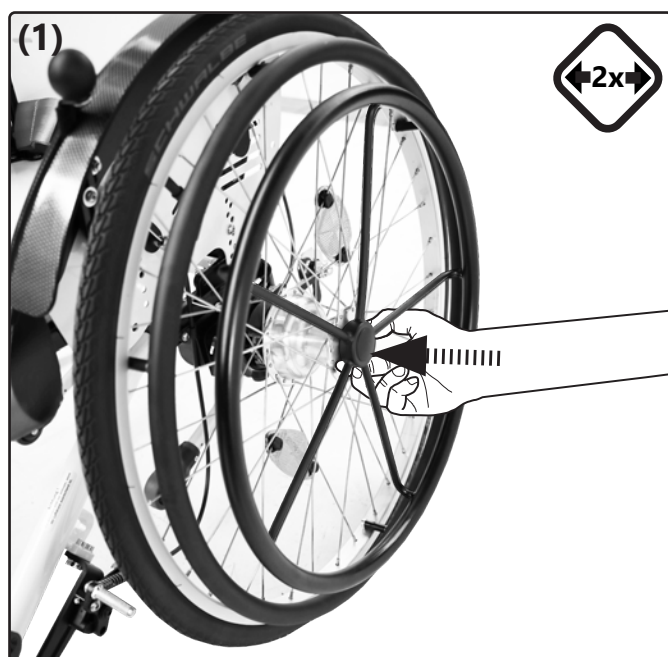
*Kiinnittäminen:*



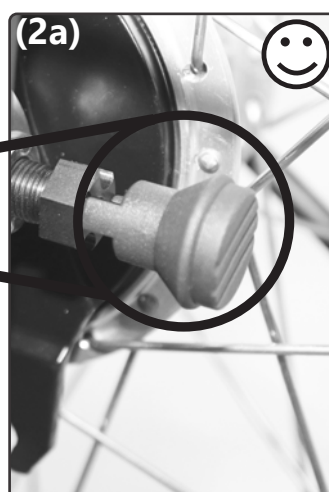
 Vedä pyörää paikalleen asettamisen jälkeen aina vähintään kerran ulospäin testataksesi, onko pistoakseli lukittunut. Pyörä ei saa ulospäin vedettäessä irrota.

## 3.1.4 Kaksoiskelausvanteet

Kiinnittäminen:



Irrottaminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.





### 3.2.1 Selkänojaa koskevia yleisohjeita

⚠ Tarkasta kaikkien muutosten jälkeen, että selkänoja on tukeva.

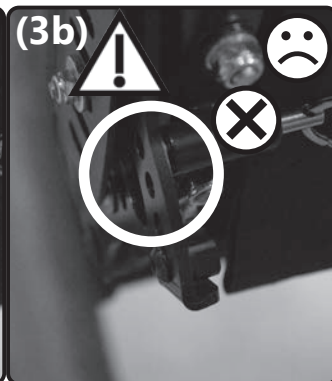
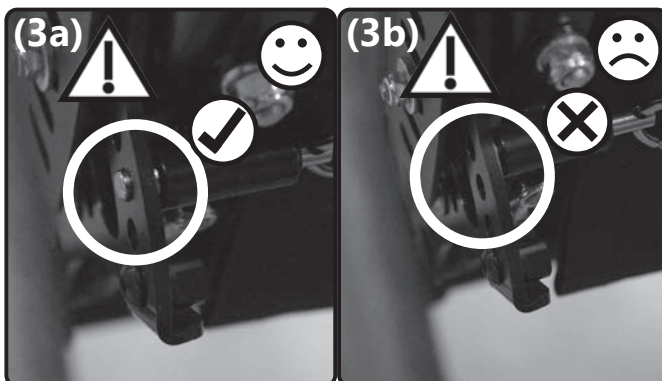
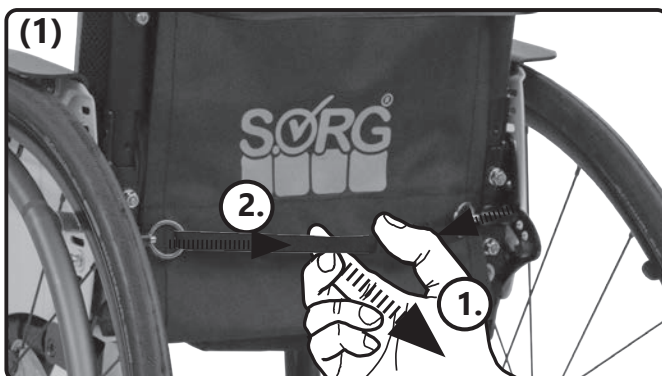
⚠ Jos pyörätuolissa on selkäkulman säätö, on kaatumaste ehdottomasti otettava käyttöön, kun kulma on  $> 90^\circ$ . Kun selkäkulmaa säädetään, on pää tuettava (esim. päätuella).

⚠ Kun selkäkulman säätö otetaan käyttöön, tulee jarrujen olla päällä.

### 3.2.2 Selkänoja portaittaisella säädöllä

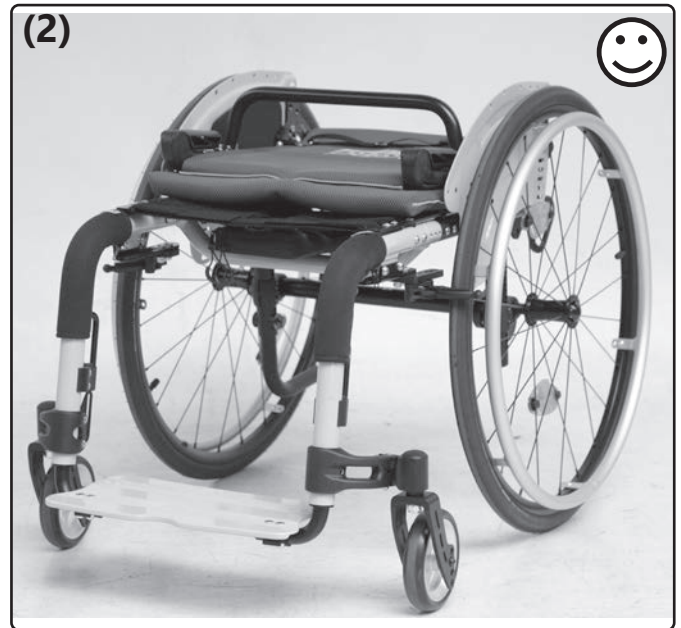
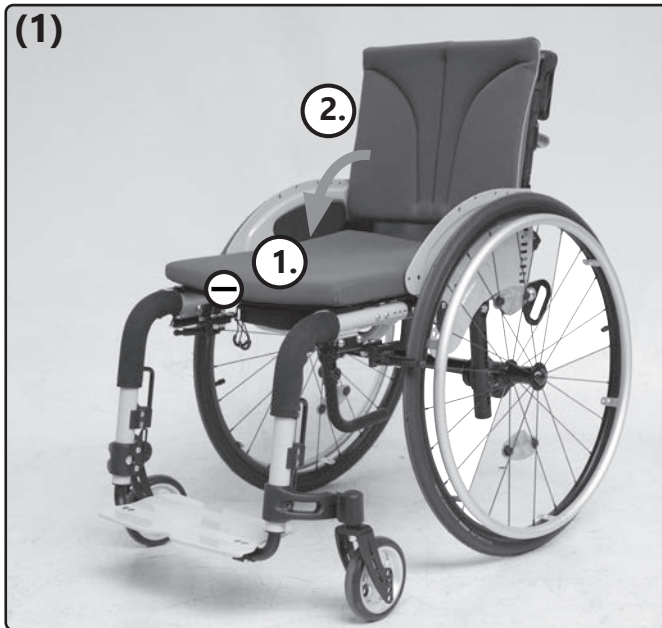
Säätäminen:

⚠ Ota kaatumaste käyttöön ennen kuin säädät selkäkulmaa.



## 3.2 Istuimen ja selkänojan käyttö

*Kokoon taittaminen (ylös nostaminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):*

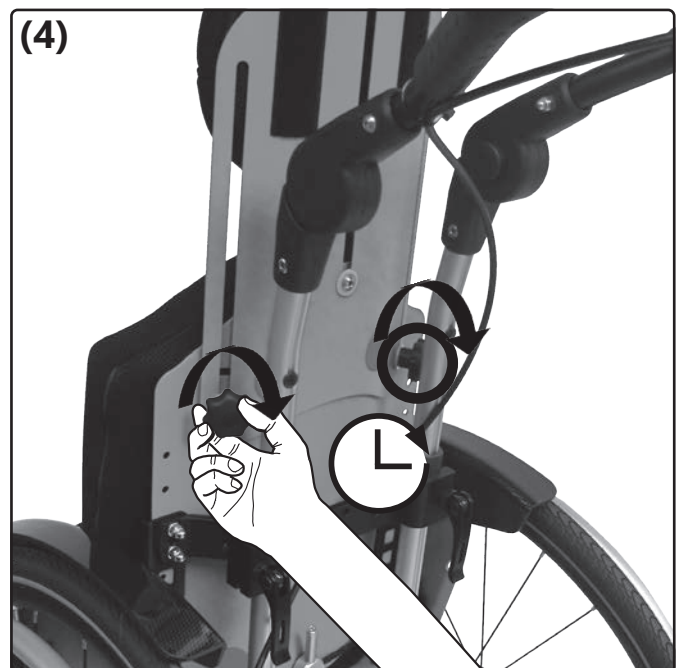
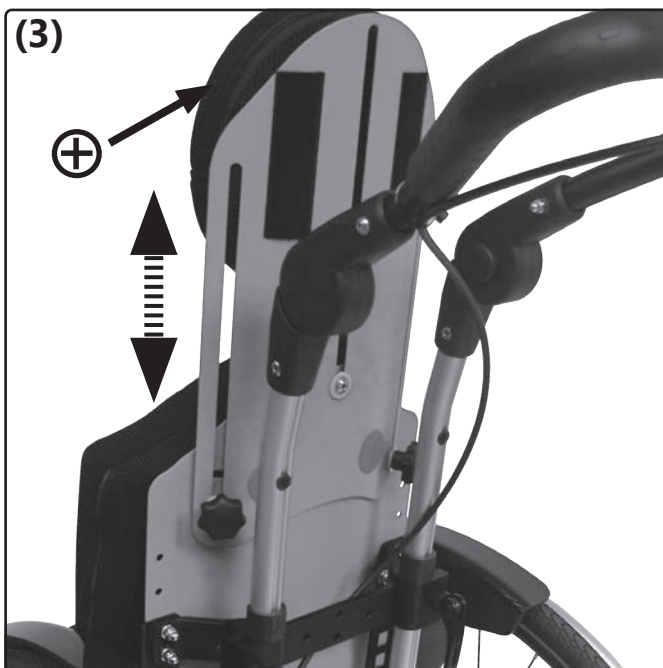
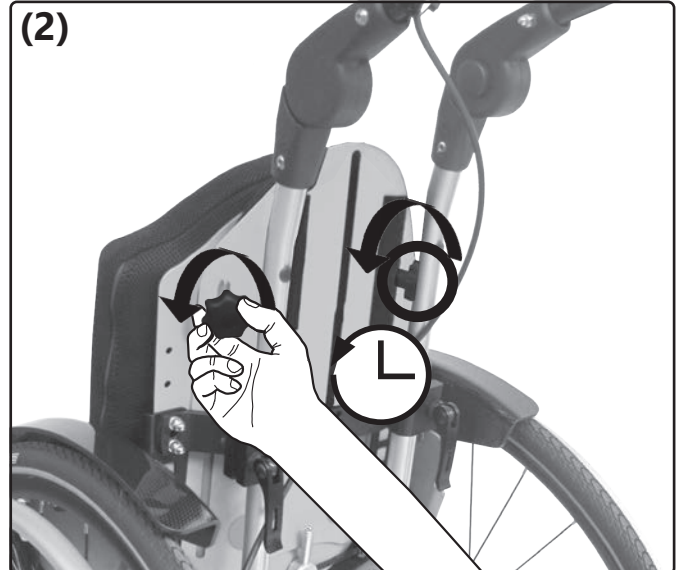
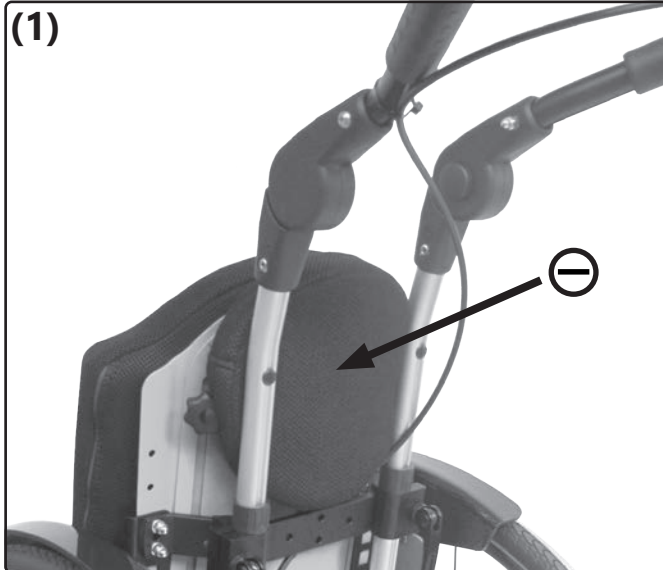




### 3.2.3 Selkänojan pidentäminen

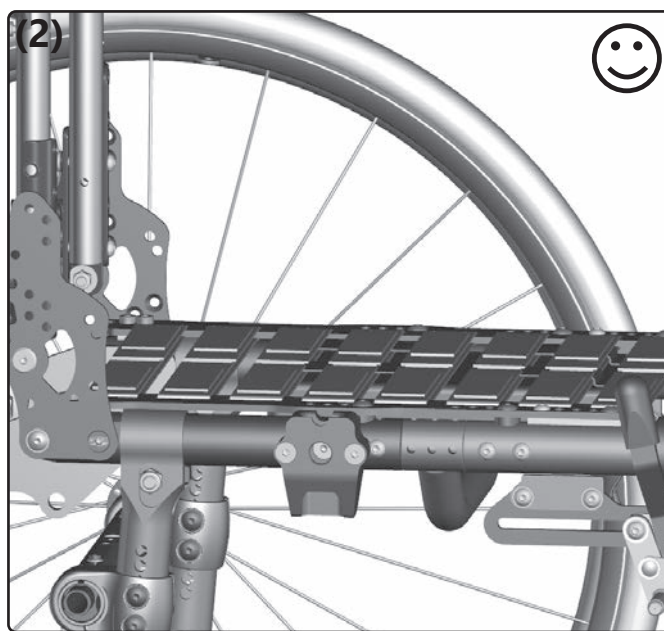
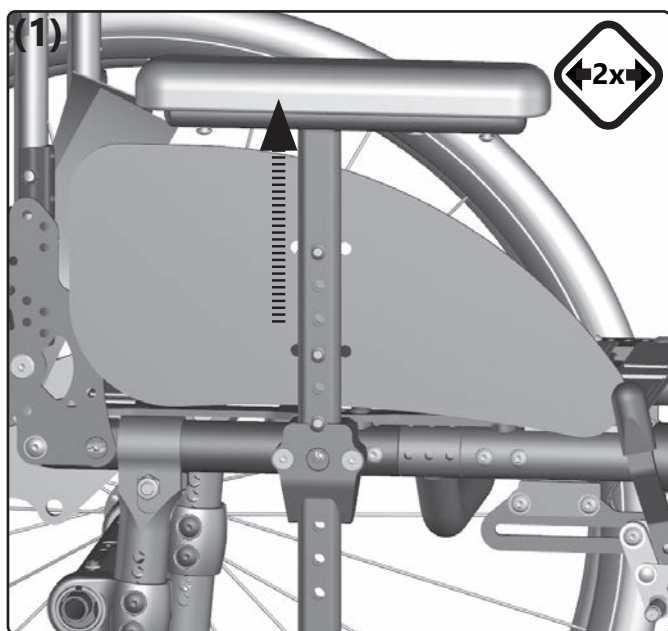
Nostaminen (laskeminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):

 Nostettava ja laskettava selkänojan pidennysosa **ei** sovellu päätueksi moottoriajoneuvolla kuljetettaessa!

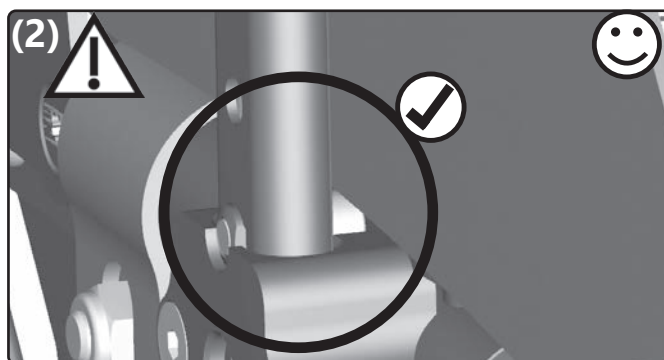
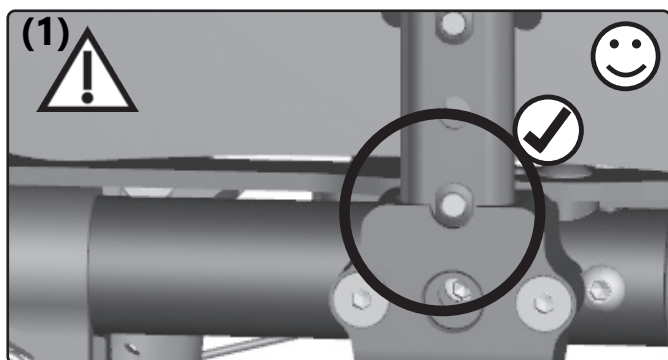


### 3.3.1 Sivuosia koskevia yleisohjeita

*Liitettävien sivuosien irrottaminen:*



*Liitettävien sivuosien kiinnittäminen: Suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä:*



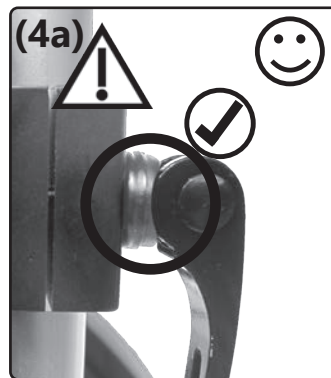
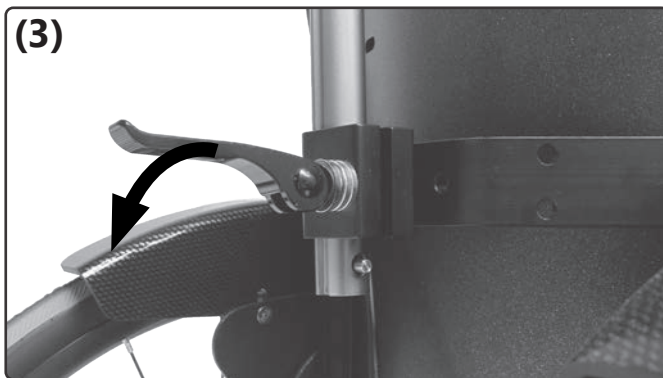
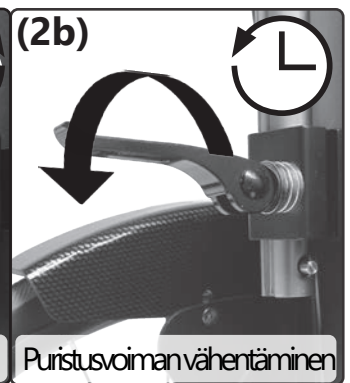
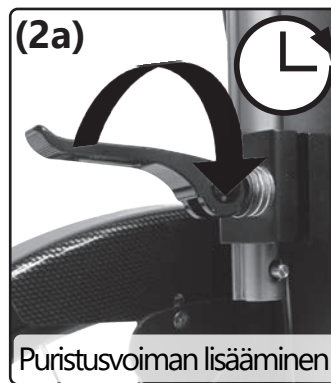
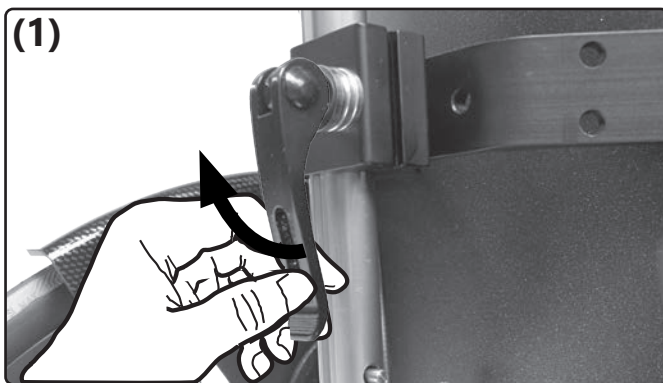
### 3.4.1 Työntöapuja koskevia yleisohjeita

 Kaikki korkeussäädettävät työntöavut on tarkoitettu ainoastaan pyörätuolissa istuvan henkilön työntämiseen – **ei kantamiseen**.

 Lapset eivät pysty arvioimaan ulkonevien työntöapujen kääntöaluetta ja saattavat leikkiessään vahingoittaa niillä muita. Suosittelemme tällaisissa tilanteissa kääntämään työntöavut alas tai irrottamaan ne.

 Ennen työntöapujen käyttöä on aina varmistettava, että ne ovat tukevasti kiinni ja että epäkeskokiinnitin toimii oikein. Kun epäkeskokiinnitin/epäkeskokiinnittimet on/ovat suljetussa asennossa, työntöavut eivät saa liikkua telineessä.

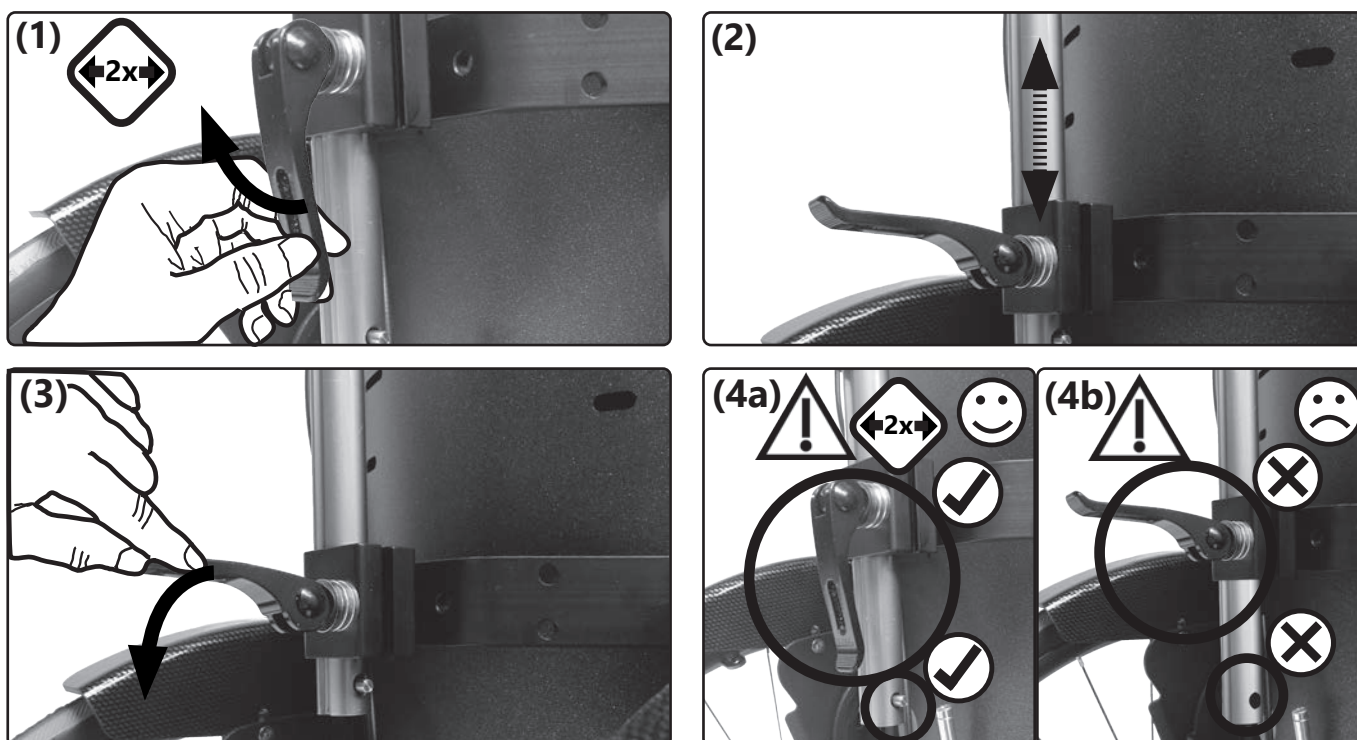
*Epäkeskokiinnittimen säätäminen:*



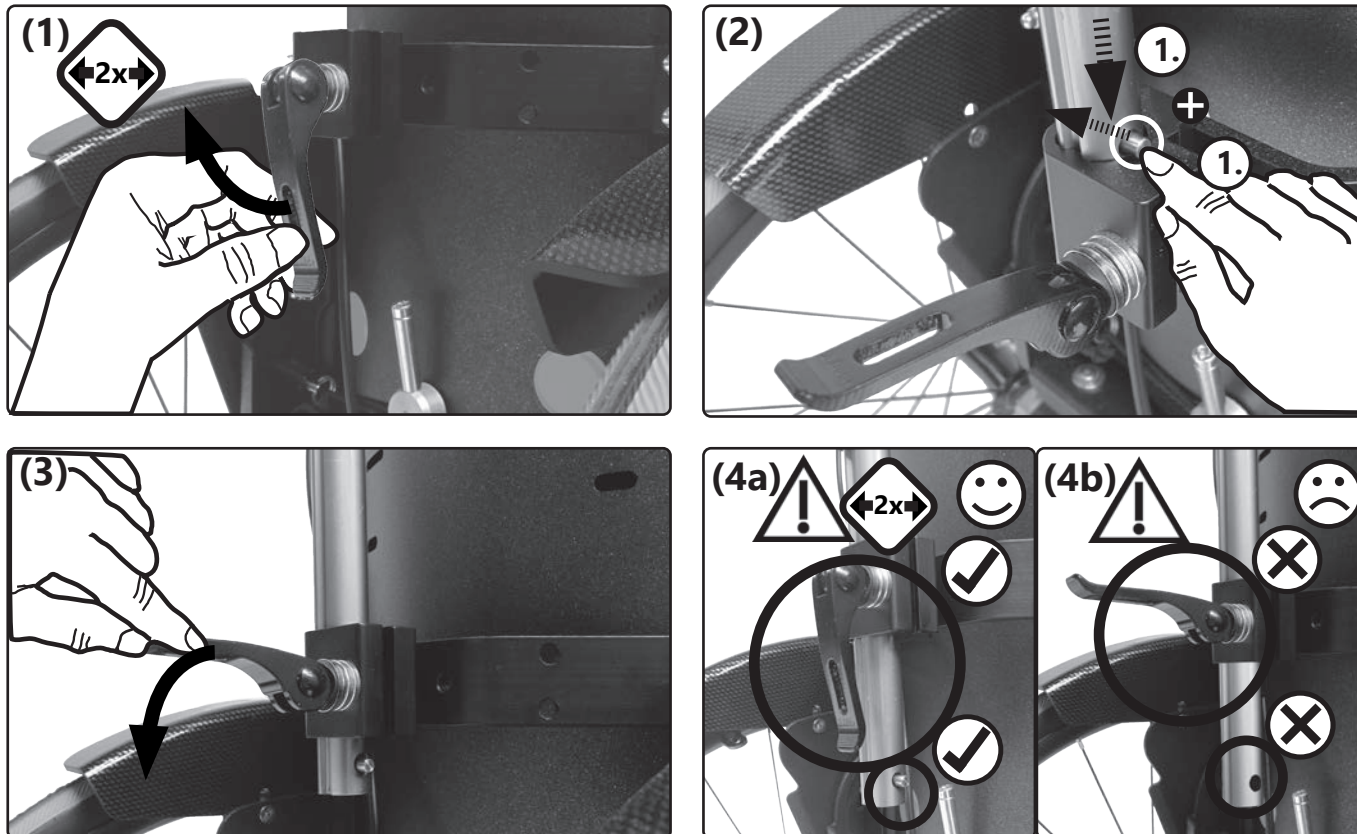


### 3.4.2 Työntökahvat

Korkeuden säätö:



Paikalleen laittaminen (poistaminen: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):



## 3.5 Jalkatukien käyttäminen

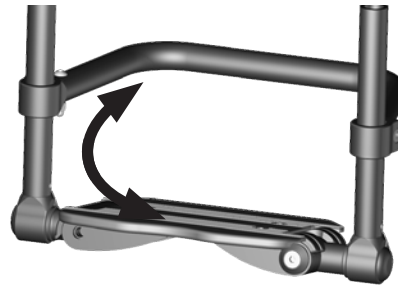
### 3.5.1 Jalkatukia koskevia yleisohjeita

*Erilaiset jalkatukimallit ja niiden käyttäminen:*

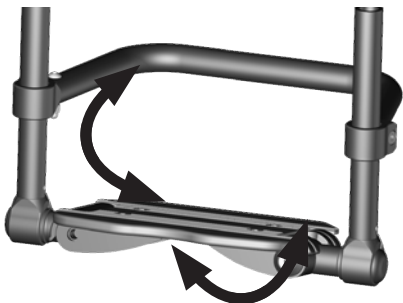
Vakiomalli



Sivukautta ylös taitettava



Voidaan taistaa sivukautta ylös ja irrottaa ulospäin kiertämällä.



Vakiomalli lyhyelle sääripituudelle

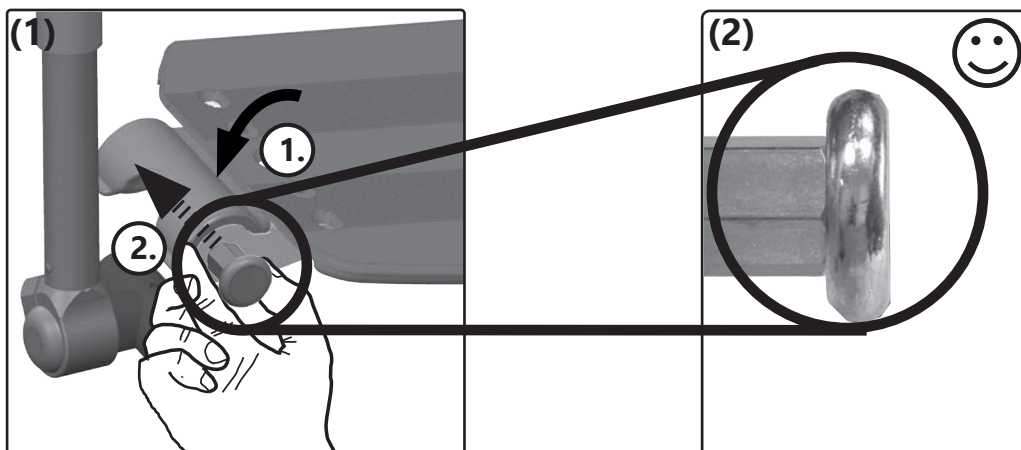


Jalkakaari



### 3.5.2 Ylös käännettävä ja lukittava jalkalauta

*Kiinnitä lukitsemalla ulkoa päin (lukituksen vapautus: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä):*



 Jos istut pyörätuolissa, varmista, ettet lukitusta käsitellessäsi nojaa tuolista liikaa ulospäin.

### 3.6.1 Jarruja koskevia yleisohjeita

Tarkasta jarrujen toimivuus ennen jokaista pyörätuolin käyttökertaa! Jos jarrujen teho on heikentynyt, ota viipymättä yhteys jälleenmyyjään.

Vikojen tai toimintahäiriöiden syy voi olla jokin seuraavista:

- likaiset tai väärin säädetyt jarrut
- viallinen vaijeri
- liian suuri etäisyys jarrun puristuspultin ja renkaan välillä
- liian alhainen rengaspaine (tiedot renkaan pinnassa)
- kosteus, lumi, loska jne.
- kulunut profiili
- kulunut tai likainen jarrun puristuspultti.

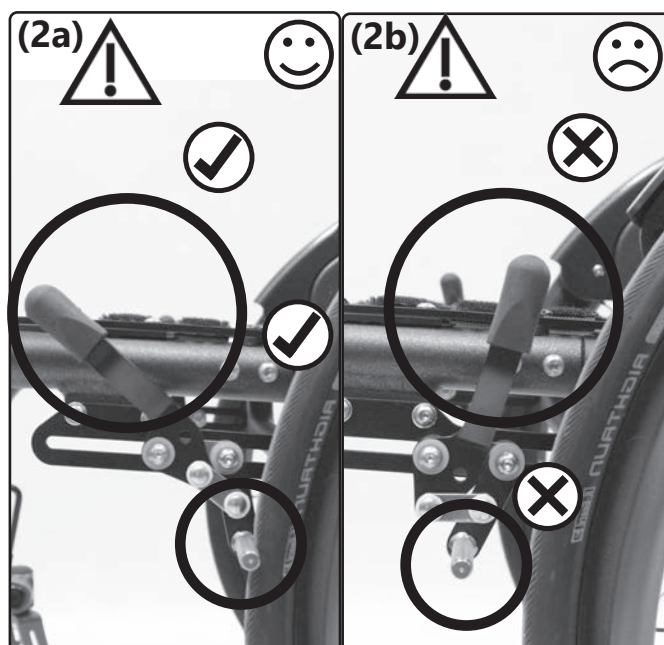
Pyörätuolia ei voi käyttää ennen kuin jarrujen toimintahäiriöt on korjattu.

Viättävällä alustalla jarrujen toimintavarmuus ja varma lukittuminen on aina tarkastettava.

### 2.6.3 Seisontajarru

Polvivipujarru ja vaijerijarru ovat seisontajarruja **eivätkä** soveltu jarruttamiseen liikkeessä.

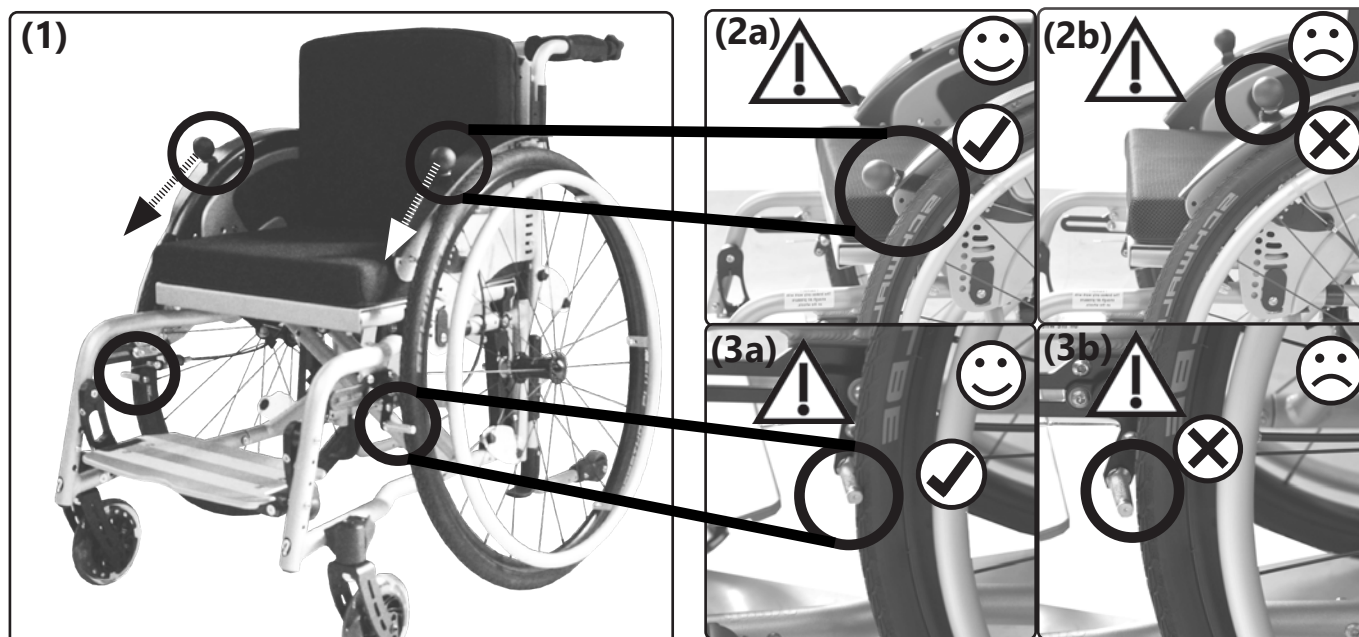
*Polvivipujarrun lukitseminen:*





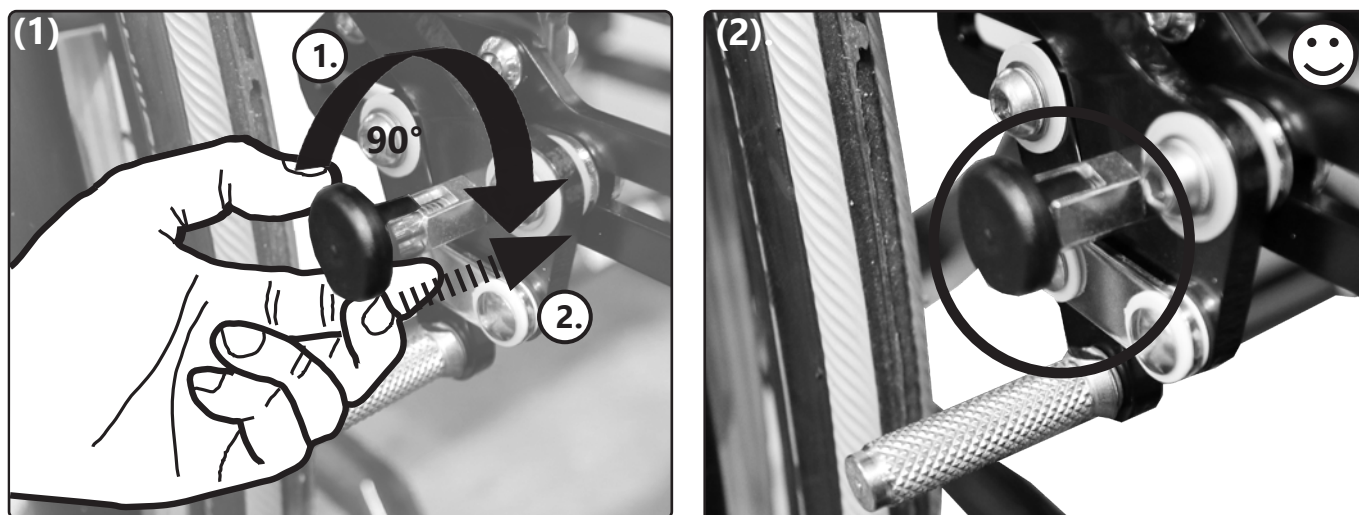
## 3.6 Jarrujen käyttäminen

*Vaijerijarrun lukitseminen:*

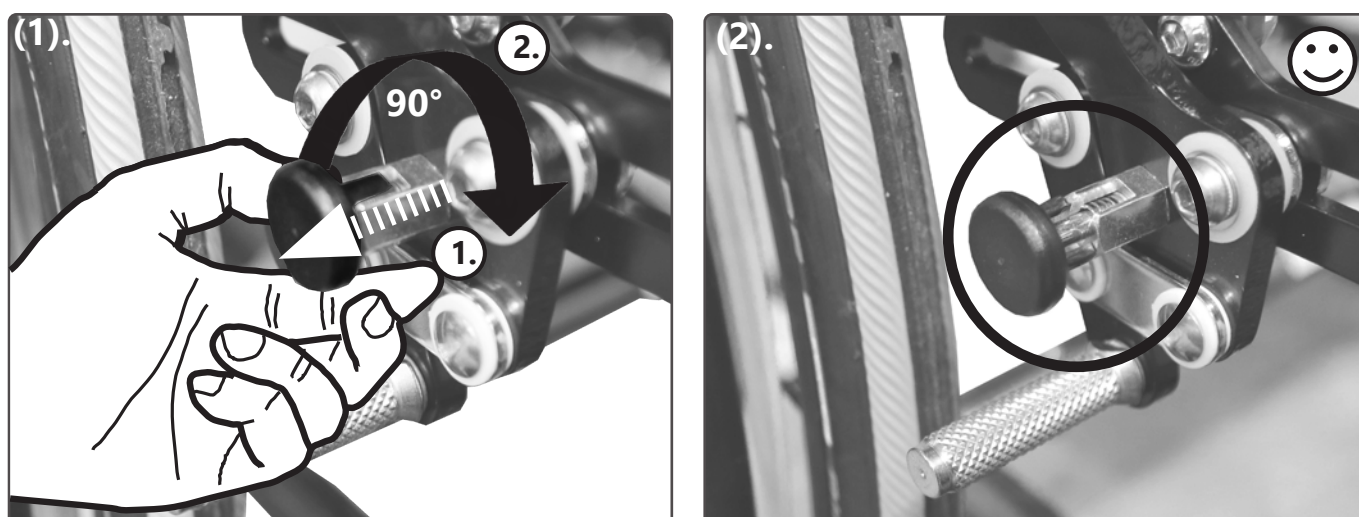


*Lukitseminen vapaaseen tai jarruttavaan asentoon:*

Laita jarru ensin haluttuun asentoon (jarrutus/vapaa).



*Vapauta:*



### 3.6.3 Rumpujarru

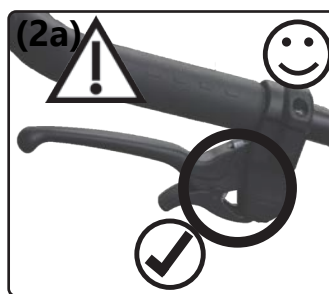
#### Jarruttaminen:



⚠ Jos jarruvipuja käytetään epätasaisesti, pyörätuoli liikkuu kaarevasti.

⚠ Puhdista rumpujarrun jarrusatulat pehmeällä pensselillä.

#### Lukitseminen:

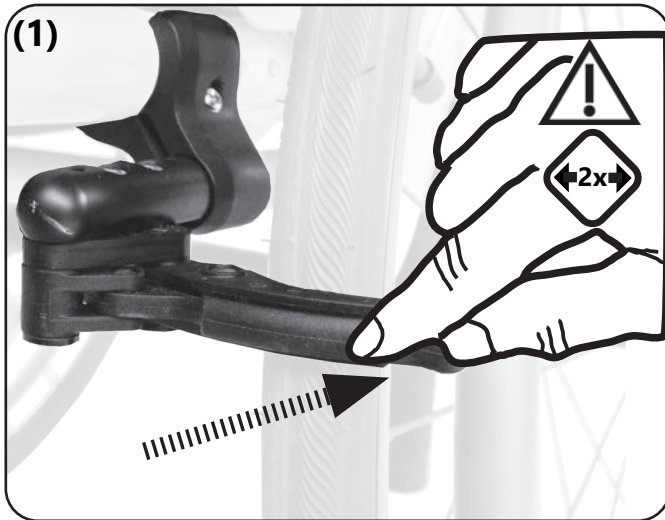


#### Vapauttaminen:

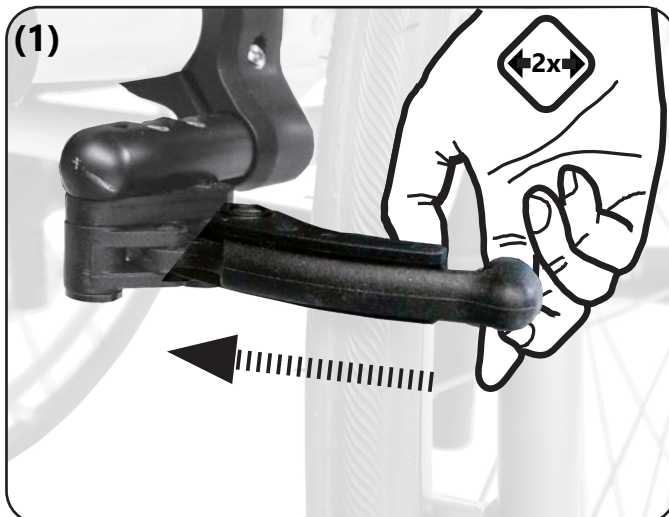


### 3.6.4 Kompaktijarru

*Lukitseminen:*



*Vapauttaminen:*

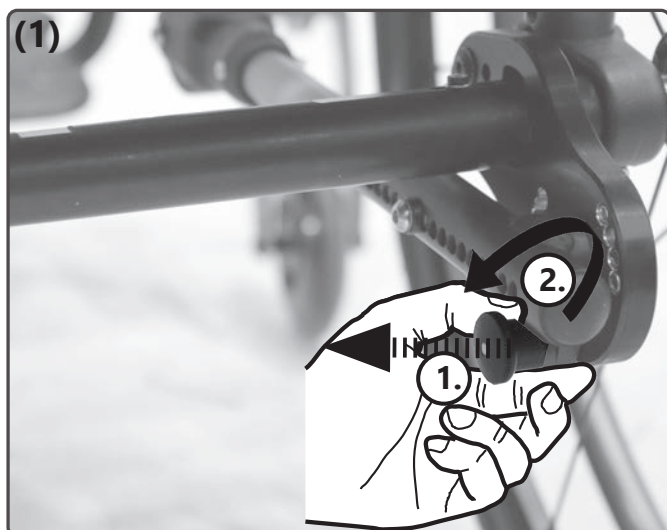


### 3.7.1 Kaatumaestettä koskevia yleisohjeita

Alaraaja-amputoiduille suosittelemme vakauden parantamiseksi pidennettyä akseliväliä, vähintään kuitenkin kaatumaestettä.

 Akselivälin pidennys **ei** korvaa kaatumaestettä.

Käyttöönotto:



Käytöstä poisto: suorita vastaavat vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

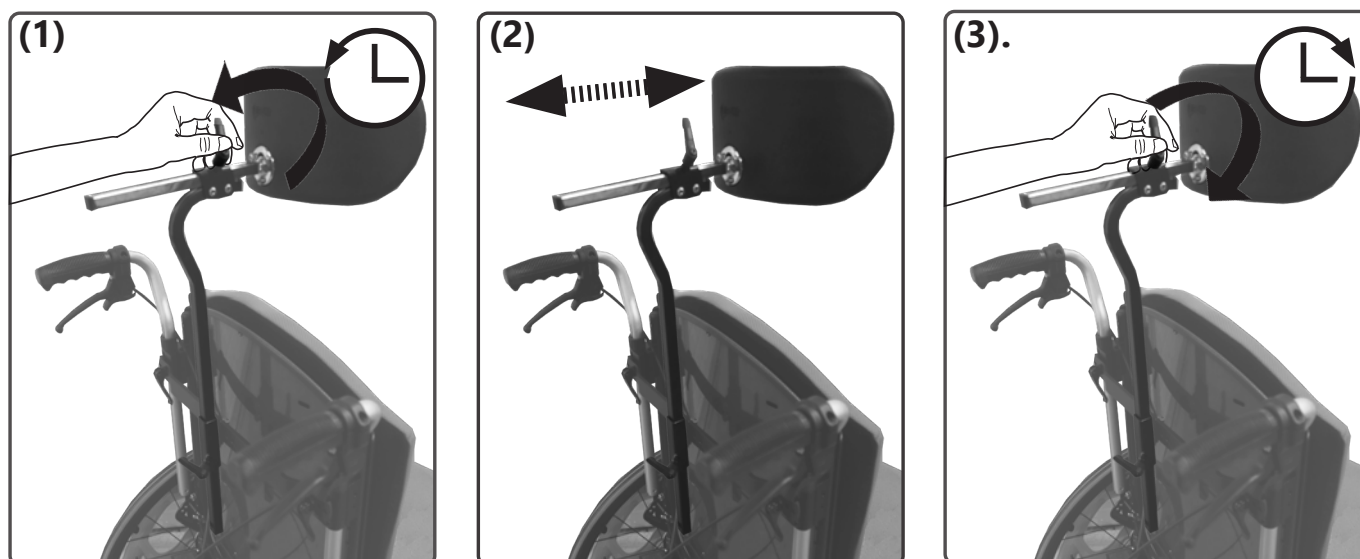


 Kaatumaesteen tulee ääriasennossaan aina lukittua.

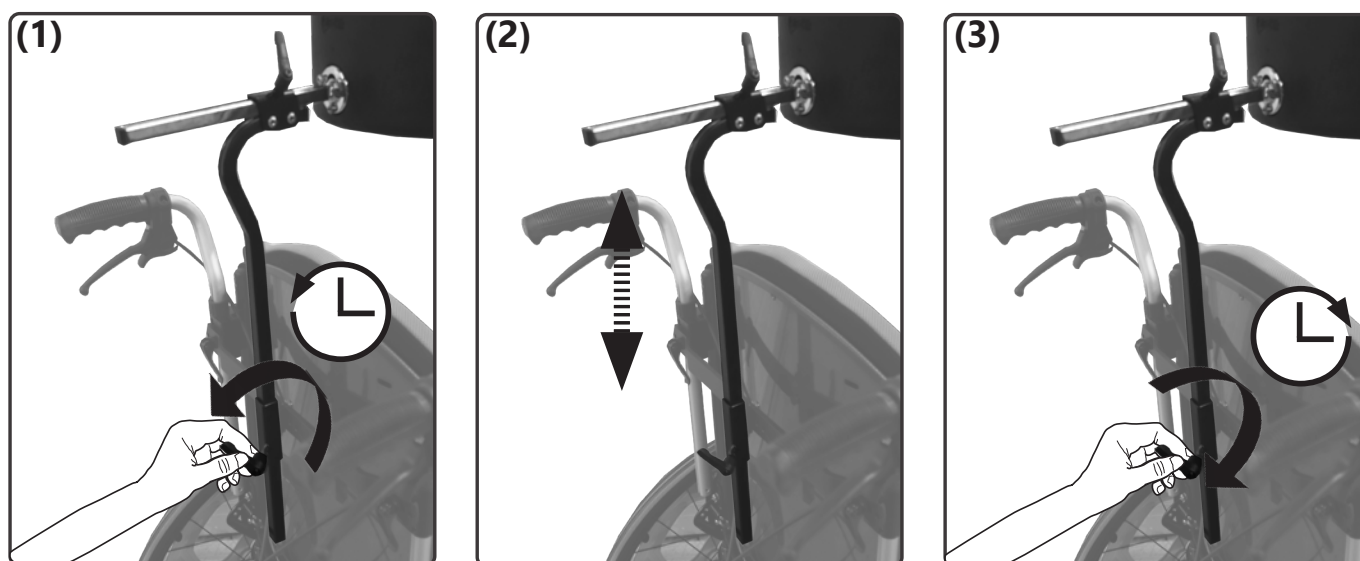


### 3.8.1 Päätukea koskevia yleisohjeita

*Etäisyyden säätäminen:*



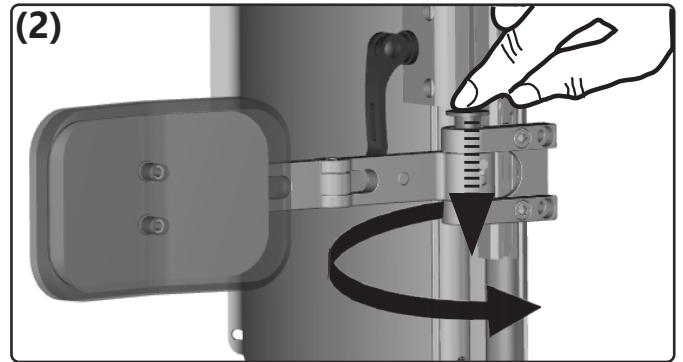
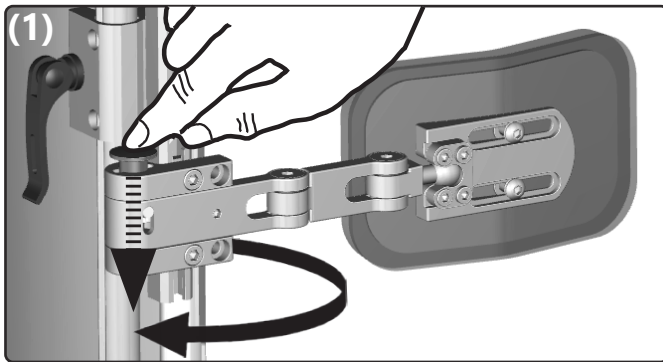
*Korkeuden säätäminen:*





### 3.9.1 Sivutukia koskevia yleisohjeita

*Avaaminen/sulkeminen:*



### 4.1 Korjaustyöt

 Korjaustöistä vastaa jälleenmyyjä.

### 4.2 Varaosat

Tuotteeseen saa käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia. Niitä on saatavilla jälleenmyyjän kautta.

 Varaosaluettelo löytyy sivustolta [www.sorgrollstuhltechnik.de](http://www.sorgrollstuhltechnik.de) tai sen saa pyynnöstä meiltä.

Jotta pystymme toimittamaan oikeat varaosat, tarvitsemme pyörätuolin sarjanumeron. Se löytyy runkoon kiinnitetystä tyypikilvestä.

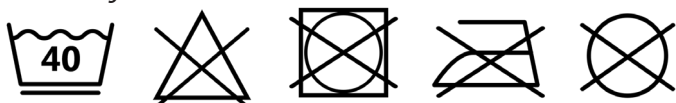
### 4.3 Puhdistaminen

Pyörätuoli ja kaikki sen osat tulee puhdistaa säännöllisesti tavanomaisilla vesipohjaisilla kotitalouspesuaineilla sekä kuivata tämän jälkeen huolellisesti.

Kuljetus- ja ohjauspyörät sekä akselit on puhdistettava kaikesta liasta ja epäpuhtauksista (esim. karvat).

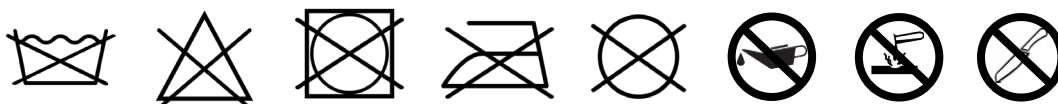
Tekstiiliosien pesu:

*Hoito-ohjeet:*



Tekonahka, vyöt ja muut pehmusteet pyyhitään.

*Hoito-ohjeet:*



### 4.4 Desinfiointi

Tuoli desinfioidaan soveltuvalla desinfiointiaineella pyyhkimällä. Desinfiointiin voidaan käyttää tavanomaisia alkoholipohjaisia desinfiointiaineita.

### 4.5 Varastointi

- Puhdista apuväline.
- Taita kokoontaitettava (mikäli kyse on sellaisesta) pyörätuoli kokoon.
- Aseta istuinkulma (mikäli ominaisuus on saatavilla) 90 asteeseen.
- Pakkaa irrotettavat tekstiiliosat esim. muovin sisään.
- Varmista, ettei pyörätuoli pääse vierimään paikaltaan eikä likaantumaan.
- Varastoi apuväline kuivaan paikkaan ja suojaa se ympäristön vaikutuksilta.

### 4.6 Käyttöikä

Tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on käyttöasteesta ja uudelleenkäyttöönottojen määrästä riippuen 5 vuotta. Tuotetta on tällöin käytettävä sen käyttötarkoituksen sekä määräysten mukaisesti, käyttöoppaassa annettuja ohjeita on noudatettava ja kaikki huoltotoimenpiteet on tehtävä ajallaan.

Tuotetta voidaan käyttää pidempäänkin, jos sen kunto on turvallisen käytön edellytysten mukainen. Ilmoitettava tavanomainen, teoreettinen käyttöikä ei ole takuu käyttöiästä. Jälleenmyyjä hyväksyy tuotteen sekä sen uudelleenkäytön tapauskohtaisesti.

Tuotteen käyttäminen pidempään kuin ilmoitetun käyttöiän kasvattaa riskejä ja edellyttää valmistajan huolellista ja pätevää arviota.

Apuvälineen runsas käyttö, käyttöympäristö sekä tuotteen hoitotapa voivat lyhentää käyttöikää.

Tavanomainen käyttöikä ei koske kuluvia osia, kuten tekstiilejä, pyöriä eikä muoviosia, joiden ikääntyminen riippuu materiaalista sekä kulumisesta.

Käyttöiän ilmoittaminen ei merkitse minkäänlaista vastuuta eikä lisätakuuta.

### 4.7 Uudelleenkäyttö

Ennen kuin apuväline otetaan uudelleen käyttöön, valtuutetun jälleenmyyjän tulee tarkastaa sen kunto täydellisesti tarkastuslistan mukaan. Apuväline on myös puhdistettava ja desinfioitava. Suosittelemme kaikkien pehmusteiden ja tekstiiliosien vaihtamista, jos apuväline luovutetaan uudelle käyttäjälle.

### 4.8 Hävittäminen

Tuotteen saa hävittää ainoastaan sen rahoittajan luvalla. Tuote tulee hävittää kulloinkin voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti.

### 4.9 Huolto/määräaikaistarkastus

Apuväline on turvallisuussyistä ja tuotevastuun säilyttämiseksi tarkastettava vähintään vuosittain. Tarkastuksen suorittaa tuotteen jälleenmyyjä. Tarkastus tehdään ja dokumentoidaan seuraavalla sivulla olevan tarkastuslistan mukaisesti.

## Huollon ja hoidon tarkastuslista (käyttäjä)

 Apuvälineen puutteellinen huolto tai huolloin laiminlyönti aiheuttavat huomattavan turvallisuusriskin.

### Ennen jokaista käyttökertaa:

#### Tarkasta:

- runko, selkäosan putket, liitososat sekä lisäosat silmin havaittavien vaurioiden, vääntymien, halkeamien tai puuttuvien/löystyneiden ruuvien varalta
- pyörien ja akseleiden tukevuus
- riittävä rengaspaine ja rengasprofiili
- jarrujen toimivuus
- kulmien säätöosien ja epäkeskokiinnittimen tukevuus
- istuimen, selkänojan ja jalkalaudan tukeva kiinnitys
- kaatumaesteen sekä istuin- ja selkävöiden toimivuus
- että kaikki aiemmin irrotetut osat on jälleen laitettu paikalleen ja kiinnitetty tukevasti.

### Joka 3. kuukausi:

(käyttötavasta riippuen tarvittaessa aiemmin)

#### Tarkasta:

- ruuviliitosten tukevuus
- hitsaussaumamat, liitososat ja lisätarvikkeet piilossa olevien vaurioiden, vääntymien ja halkeamien varalta
- rengasprofiili
- vieraiden järjestelmien (jos tällaisia on) tukevuus.

Puhdista apuväline ja öljyä kaikki liikkuvat osat.

 Jos havaitset tarkastuksessa vikoja tai puutteita, ota viipymättä yhteys tuotteen jälleenmyyjään. Älä käytä tuotetta enää.

## Vuositarkastuksen tarkastuslista (jälleenmyyjä)

**Tulostettava malli (ladattavissa sivustolla [www.sorgrollstuhltechnik.de/downloadportal](http://www.sorgrollstuhltechnik.de/downloadportal))**

#### Valmistavat työt:

- ☐ puhdistus

#### Tarkastettava kohteet:

- ☐ runko, selkäosa, liitososat ja lisätarvikkeet vaurioiden, vääntymien, halkeamien ja ruostumisen varalta
- ☐ kiinnitysruuvi oikea määrä ja tukevuus
- ☐ ohjaus- ja kuljetuspyörien sekä niiden liitososien kunto, toimivuus ja liikkuvuus
- ☐ tappien oikea määrä ja tukevuus
- ☐ jarrujen puhdistus ja huolto
- ☐ lukitusmekanismien (työntökahvojen jouset, pistoakselit, epäkeskokiinnitin jne.) toiminta
- ☐ kaatumaesteen tukevuus ja toiminta.

#### Öljyä:

- ☐ liikkuvat osat sekä laakerit.

#### Lopputarkastus:

- ☐ Kaikkien mekaanisten säätölaitteiden toiminnan tarkastus.

## 5.1 Tiedot ja mitat

### Airon

Malli: Airon

Tyyppi: 792

Tuotenumero: 18.50.03.6XXX

Kaikki mitat  $\pm 5\%$

| Kuvaus                                              |                                                                                                                                         | Mitat                                                             | Huomautus                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Istuinleveys<br>20 mm:n välein                      |                                                                                                                                         | 320/500 mm                                                        | jokainen istuinleveys kasvaa 20 mm mukana                                                                                                                          |
| Istuinsyvyys<br>20 mm:n välein                      |                                                                                                                                         | 320/500 mm                                                        | jokainen istuinleveys kasvaa 3 x 100 mm mukana                                                                                                                     |
| Selkänöjan korkeus<br>20 mm:n välein                |                                                                                                                                         | 250/500 mm                                                        | jokainen korkeus kasvaa enint. 25 mm mukana                                                                                                                        |
| Istuimen yläreunasta<br>jalkalaudan yläreunaan      |                                                                                                                                         | 300/325 mm<br>355/520 mm                                          | Säären pituus saadaan seuraavista etäisyyksistä: istuimen yläreunasta jalkalaudan yläreunaan LISÄTTYÄ istuintyyntyn paksuudella.                                   |
| Selkäkulma                                          | 74°–118°                                                                                                                                |                                                                   | mallista riippuen                                                                                                                                                  |
| Sääriosan pituus                                    | 190/520 mm                                                                                                                              |                                                                   | mallista riippuen                                                                                                                                                  |
| Istuinkulma                                         | 0–10°                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                                                                                                                    |
| Rungon pituus 1                                     | Istuinsyvyys 32–38                                                                                                                      | 480 mm                                                            | pelkkä rungonpituus mitattu ilman työntökahvoja, koveraa selkänöjaa, pyöriä ja jalkalautaa                                                                         |
| Rungon pituus 2                                     | Istuinsyvyys 40–46                                                                                                                      | 600 mm                                                            |                                                                                                                                                                    |
| Rungon pituus 3                                     | Istuinsyvyys 48–50                                                                                                                      | 660 mm                                                            |                                                                                                                                                                    |
| ETRTO-pyörien koko 22"                              |                                                                                                                                         | 25–489                                                            | Tavanomaiset ilmarenkaat, koot 1" (25,4 mm), 1 3/8" (35 mm), koot 355 mm (20"), 451 mm (22"), 540 mm, (24"). Kaikki puhkeamattomat renkaat ilmoitetuilla mitoilla. |
| ETRTO-pyörien koko 24"                              |                                                                                                                                         | 25–540                                                            |                                                                                                                                                                    |
| ETRTO-pyörien koko 25"                              |                                                                                                                                         | 25–559                                                            |                                                                                                                                                                    |
| Kelausvanteiden koot                                | 22"                                                                                                                                     | Ø maks. 481 mm                                                    |                                                                                                                                                                    |
| Kelausvanteiden koot                                | 24"                                                                                                                                     | Ø maks. 538 mm                                                    |                                                                                                                                                                    |
| Kelausvanteiden koot                                | 25"                                                                                                                                     | Ø 565 mm                                                          |                                                                                                                                                                    |
| Kelausvanteen läpimitta                             |                                                                                                                                         | Ø 19 mm                                                           | Putken läpimitta                                                                                                                                                   |
| Pyörän pystykallistuma                              |                                                                                                                                         | 1°, 3°, 5°, 7°                                                    | Rumpujarrupyörillä: 1°, 3°, 5°, 7°                                                                                                                                 |
| Istuinkorkeus edessä                                | väh.                                                                                                                                    | 380 mm                                                            | Istuinkorkeudet on mitattu istuinosaan yläreunasta maahan ILMAN istuintyyntynä.                                                                                    |
| Istuinkorkeus edessä                                | maks.                                                                                                                                   | 560 mm                                                            |                                                                                                                                                                    |
| Istuinkorkeus takana                                | väh.                                                                                                                                    | 365 mm                                                            |                                                                                                                                                                    |
| Istuinkorkeus takana                                | maks.                                                                                                                                   | 510 mm                                                            |                                                                                                                                                                    |
| Pyörätuolin absoluuttinen leveys                    | väh.<br>maks.                                                                                                                           | istuinleveys + 200 mm<br>istuinleveys + 405 mm                    | Pienimmällä tai suurimmalla pyörän kallistuskulmalla.                                                                                                              |
| Pyörätuolin absoluuttinen pituus                    | väh.<br>maks.                                                                                                                           | väh. 835 mm<br>enint. 970 mm                                      | Ohjaus- ja työntöapujen kanssa vastaavasti pidempi.                                                                                                                |
| Pyörätuolin absoluuttinen korkeus                   | työntökahvoilla Vakiomalli<br>korkeussäädettävät työntökahvat                                                                           | väh. 750 mm<br>enint. 1120 mm<br>enint. 1055 mm<br>enint. 1320 mm |                                                                                                                                                                    |
| Sallittu nousukulma                                 |                                                                                                                                         | 12,3 % = 7°                                                       |                                                                                                                                                                    |
| Sallittu laskukulma                                 |                                                                                                                                         | 12,3 % = 7°                                                       |                                                                                                                                                                    |
| Kaatumissuojaus                                     |                                                                                                                                         | 12,3 % = 7°                                                       |                                                                                                                                                                    |
| Kääntöpiiri                                         |                                                                                                                                         | n. 1000 mm                                                        | pyörätuolin koosta riippuen                                                                                                                                        |
| Kuorma (maks.) / Testinuken paino                   |                                                                                                                                         | 120 kg                                                            |                                                                                                                                                                    |
| Käyttövalmiin pyörätuolin tyhjä paino 10,9 kg, kun: | rungon istuinleveys/istuinleveys 32/32, kuljetuspyörät 22", PU-ohjauspyörät 4", yhtenäinen jalkatuki, istuin- ja selkäkangas, sivuosat. |                                                                   |                                                                                                                                                                    |
| Yksittäisten osien painot                           | kuljetuspyörät                                                                                                                          | 0,97–2,2 kg                                                       | koosta ja mallista riippuen                                                                                                                                        |
|                                                     | Runko                                                                                                                                   | 8 kg                                                              |                                                                                                                                                                    |
| Renkaat                                             | Tavanomaiset ilmarenkaat (koot 1", 1 3/8") tai puhkeamattomat renkaat (samat mitat), rengaspaine pääsääntöisesti 3–10 bar.              |                                                                   |                                                                                                                                                                    |
| Käyttöikä                                           | 3 vuotta                                                                                                                                |                                                                   | kun kuormitus ei ole tavanomaista suurempaa                                                                                                                        |
| Käyttöikä                                           | 5 vuotta                                                                                                                                |                                                                   |                                                                                                                                                                    |
| Normatiiviset vaatimukset                           | Pyörätuoli täyttää standardin ISO 7176-8 vaatimukset sekä syttymistä koskevat vaatimukset.                                              |                                                                   |                                                                                                                                                                    |

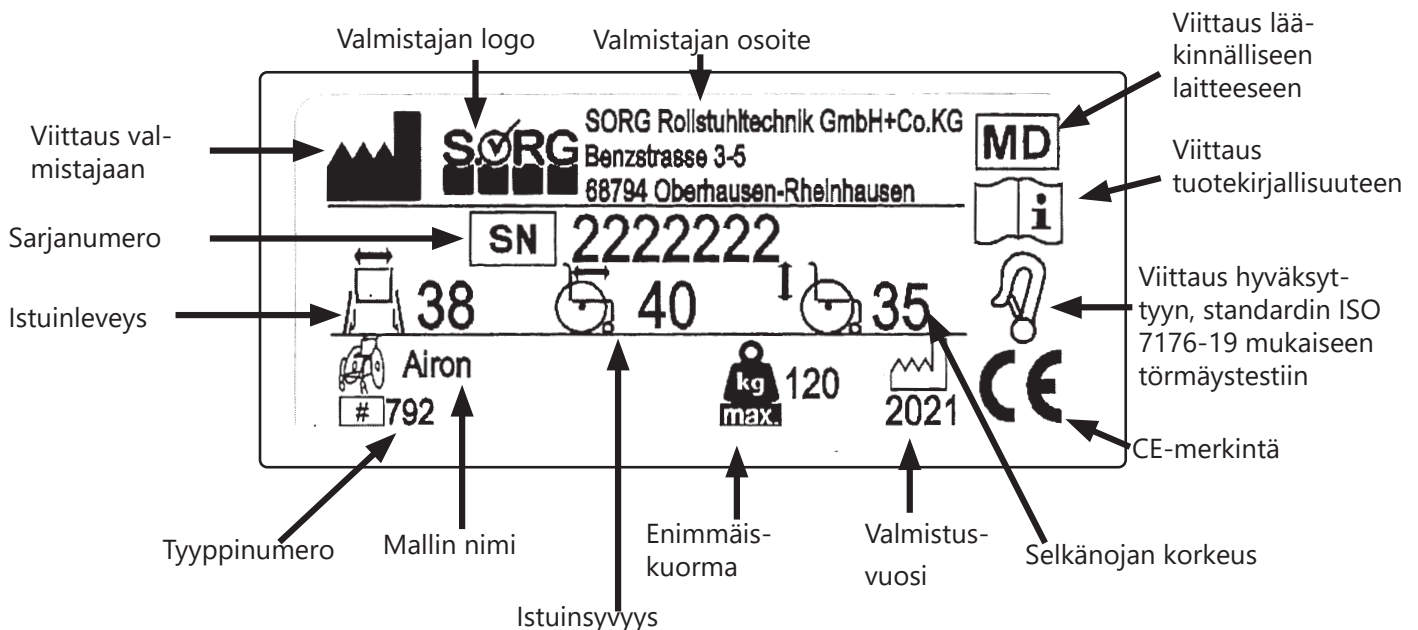


## 5.2 Merkkilappujen merkitys

Yksittäisten merkkilappujen merkitys selviää kulloisestakin tekstistä vastaavasta kohdasta.

Jos tyyppikilpi vaurioituu tai katoaa, uuden tyyppikilven voi tilata SORG Rollstuhltechnikiltä.

*Tyyppikilpi:*



## 5.3 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

SORG Rollstuhltechnik vakuuttaa, että tuote Airon on luokan 1 laite ja vastaa sitä koskevaa EU:n lääkinnällisistä laitteista antamaa asetusta (EU) 2017/745.

Vaatimustenmukaisuus on arvioitu lääkinnällisille laitteille tarkoitettulla vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmällä.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, jotka eivät ole SORG Rollstuhltechnikin hyväksymiä, ei tämä vakuutus enää ole voimassa.



### Vuositarkastuksen dokumentointi

Apuväline on turvallisuussyistä ja tuotevastuun säilyttämiseksi tarkastettava vähintään vuosittain. Tarkastuksen suorittaa tuotteen jälleenmyyjä.

Sarjanumero: \_\_\_\_\_

- ☐ Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuoosi 1)

Huomiot:

---

---

---

Leima:

\_\_\_\_\_  
Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- ☐ Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuoosi 2)

Huomiot:

---

---

---

Leima:

\_\_\_\_\_  
Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- ☐ Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuoosi 3)

Huomiot:

---

---

---

Leima:

\_\_\_\_\_  
Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- ☐ Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuoosi 4)

Huomiot:

---

---

---

Leima:

\_\_\_\_\_  
Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus

- ☐ Vuositarkastus suoritettu tarkastuslistan mukaisesti (käyttövuoosi 5)

Huomiot:

---

---

---

Leima:

\_\_\_\_\_  
Päivämäärä / jälleenmyyjän allekirjoitus



SORG Rollstuhltechnik GmbH + Co. KG  
Benzstraße 3-5  
68794 Oberhausen-Rheinhausen  
Saksa  
+49 7254 9279 0  
+49 7254 9279 10

[info@sorgrollstuhltechnik.de](mailto:info@sorgrollstuhltechnik.de)  
[www.sorgrollstuhltechnik.de](http://www.sorgrollstuhltechnik.de)

Puh.  
Faksi

Jälleenmyyjän leima